

KENWOOD

KDC-BT50U KDC-5047U KMR-440U

SINTOLETTORE STEREO COMPACT DISC

Guida rapida all'uso

REPRODUCTOR DE DISCOS COMPACTOS

Guía de inicio rápido

CD-RECEIVER

Guia de iniciação rápida

РАДИОПРИЕМНИК С КОМПАКТ-ДИСКАМИ

Краткое руководство пользователя

АВТОМАГНИТОЛА

Короткий посібник користувача

Kenwood Corporation



Изделие изготовлено в Малайзии

© B59-2007-00/01 (EW)

Sommario

Informazioni sulla guida rapida all'uso	2
Prima dell'uso	3
Primo passo	4
Funzioni di base	5
Riproduzione della musica (CD/USB/iPod)	6
Ascolto della radio	7
Chiamate vivavoce	8
Accessori	10
Procedimento per l'installazione	10
Prima dell'installazione	10
Collegamento dei cavi ai terminali	12
Installazione/rimozione dell'unità	14

SI DICHIARA CHE :

I Lettori CD con Sintonizzatore AM/FM Kenwood per auto, modelli

KDC-5047U, KDC-BT50U

ed il Lettore CD con Sintonizzatore AM/FM Kenwood per uso marino, modello KMR-440U

rispondono alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 agosto 1995, n. 548.

Fatto ad Uithoorn il 22 ottobre 2009

Kenwood Electronics Europe B.V.
Amsterdamseweg 37
1422 AC Uithoorn
The Netherlands

2 | Guida rapida all'uso

Informazioni sulla guida rapida all'uso

Questa guida rapida all'uso spiega le funzioni di base di questa unità. Per le funzioni che non sono trattate in questa guida, vedere le Istruzioni per l'uso (file PDF) contenute nel CD-ROM "Istruzioni per l'uso" incluso.

Per vedere le Istruzioni per l'uso contenute nel CD-ROM, è necessario un PC su cui è caricato Microsoft® Windows XP/Vista/7 o Mac OS X® 10.4 o successive, oltre ad Adobe® Reader™ 7.1 o Adobe® Acrobat® 7.1 o successivi.

Le Istruzioni per l'uso sono soggette a variazioni, in caso di modifica delle specifiche e così via. È possibile scaricare l'ultima versione delle Istruzioni per l'uso da www.kenwood.com/cs/ce/.

Prima dell'uso

▲AVVERTENZA

Per prevenire lesioni o incendi, adottare le seguenti precauzioni:

Per evitare cortocircuiti, non inserire mai oggetti di metallo (come monete o strumenti di metallo) all'interno dell'unità.

Reset dell'unità

Se l'unità non funziona correttamente, premere il tasto di ripristino.

L'unità ritorna alle impostazioni predefinite quando viene premuto il tasto di ripristino.



Pulizia dell'unità

Se il frontalino dell'unità è macchiato, pulirlo con un panno morbido asciutto e pulito, come ad esempio un panno al silicone.

Se il frontalino è molto macchiato, rimuovere la macchia con un panno imbevuto di un detergente neutro, quindi ripulirlo con un panno morbido pulito e asciutto.

Non applicare detergenti spray direttamente sull'unità: si rischia di danneggiare i componenti meccanici. Pulendo il frontalino con un panno non morbido o usando un liquido volatile come diluente o alcol si rischia di graffiare la superficie o di cancellare le scritte.

Contatti elettrici dell'unità e del frontalino

- Per evitarne il deterioramento, non toccare i contatti elettrici dell'unità e del frontalino con le dita.
- Se i contatti elettrici sull'unità o sul frontalino sono sporchi, pulirli con un panno morbido pulito e asciutto.

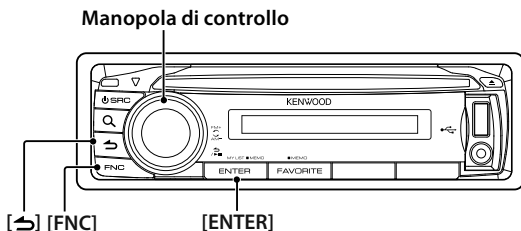
Appannamento della lente

Se si accende il riscaldamento dell'auto quando fa freddo, è possibile che si formi umidità o condensa sulla lente all'interno del lettore CD dell'unità. Tale appannamento della lente con la formazione di condensa può impedire la riproduzione dei dischi. In questo caso, rimuovere il disco e attendere che la condensa evapori. Se l'unità non funziona ancora normalmente dopo un po' di tempo, consultare il rivenditore Kenwood.

Note

- Se si verificano problemi durante l'installazione, rivolgersi al rivenditore Kenwood più vicino.
- All'acquisto di accessori opzionali, contattare il proprio rivenditore Kenwood e verificare che gli accessori siano adatti al proprio modello e alla regione di utilizzo.
- È possibile visualizzare i caratteri ISO 8859-1.
- È possibile visualizzare i caratteri ISO 8859-5 o ISO 8859-1. Fare riferimento a **B8** Impostazione della lingua russa in <Impostazione delle funzioni> (page 16) (ISTRUZIONI PER L'USO).
- La funzione RDS non funziona se tale servizio non è fornito dalle emittenti.
- Le illustrazioni nel display e nel pannello riportate nel presente manuale sono esempi utilizzati per spiegare più chiaramente l'utilizzo dei comandi. Pertanto, ciò che viene visualizzato sul display nelle illustrazioni può differire da ciò che realmente appare sul display dell'unità; parte delle illustrazioni potrebbe non essere visualizzata.

Primo passo



Uscire dal modo dimostrativo

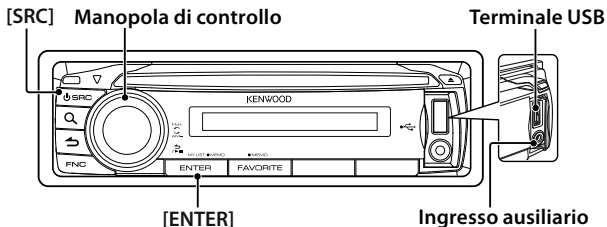
Disattivare il modo dimostrativo al primo utilizzo dopo l'installazione.

- 1 Tenere premuto il tasto **[ENTER]** per uscire dal modo dimostrativo quando viene visualizzato il messaggio "To Cancel DEMO Press the ENTER Key" (circa 15 secondi).
- 2 Ruotare la **manopola di controllo** per selezionare "YES", quindi premere il tasto **[ENTER]**.
È possibile uscire dal modo dimostrativo anche nel modo di impostazione delle funzioni. Vedere <Impostazione delle funzioni> (page 16) nelle Istruzioni per l'uso.

Regolazione della data

- 1 Premere il tasto **[FNC]** per accedere al modo di impostazione delle funzioni.
- 2 Per selezionare e impostare la voce procedere come segue.
"Settings" → "Clock & Date" → "Date Adjust"
Per selezionare la voce, ruotare la **manopola di controllo**. Per impostare la voce, premere il tasto **[ENTER]**.
- 3 Ruotare la **manopola di controllo** per impostare l'anno, quindi premere il tasto **[ENTER]**.
- 4 Ruotare la **manopola di controllo** per impostare il mese, quindi premere il tasto **[ENTER]**.
- 5 Ruotare la **manopola di controllo** per impostare il giorno, quindi premere il tasto **[ENTER]**.
- 6 Ruotare la **manopola di controllo** per selezionare "Date Mode", quindi premere il tasto **[ENTER]**.
- 7 Ruotare la **manopola di controllo** per selezionare il formato della data, quindi premere il tasto **[ENTER]**.
- 8 Tenere premuto il tasto **[↵]** per almeno 1 secondo per uscire dal modo di impostazione delle funzioni.

Funzioni di base



Alimentazione

Per accendere l'apparecchio premere il tasto **[SRC]**.

Premere il tasto **[SRC]** per almeno 1 secondo per spegnere l'unità.

Selezione della sorgente

Premere il tasto **[SRC]**, quindi ruotare la **manopola di controllo**. Per impostare la sorgente selezionata, premere il tasto **[ENTER]**.

Sintonizzatore ("TUNER") → audio
Bluetooth ("BT AUDIO") (solo KDC-BT50U)
→ USB ("USB") o iPod ("iPod") → CD ("CD")
→ ingresso ausiliario ("AUX") → standby
("STANDBY") → sintonizzatore...

Volume

Ruotare la **manopola di controllo** per regolare il volume.

Terminale USB

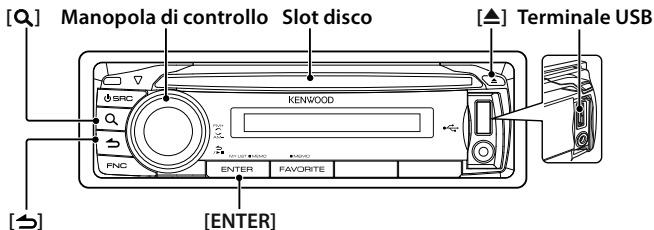
È possibile collegare un dispositivo USB o un iPod.

Per collegare un dispositivo USB o l'iPod si raccomanda di utilizzare un cavo CA-U1EX o KCA-iP101 (accessori opzionali).

Ingresso ausiliario

Il dispositivo audio portatile può essere collegato con la minispina stereo (Ø 3,5 mm).

Riproduzione della musica (CD/USB/iPod)



Riproduzione di un disco

Inserire il disco nell'apposita **fessura**. Una volta inserito, la sorgente si attiva automaticamente e inizia la riproduzione di un brano.

Riproduzione di un dispositivo USB

Collegare un dispositivo USB o un iPod al **terminale USB**. Una volta collegato, la sorgente si attiva automaticamente e inizia la riproduzione di un brano.

Selezione di una cartella di file audio

Spingere la **manopola di controllo** verso l'alto o verso il basso per selezionare una cartella.

Selezione di un brano

Spingere la **manopola di controllo** verso destra o verso sinistra per selezionare un brano (traccia o file).

Avanzamento o riavvolgimento rapido del brano

Tenere premuta la **manopola di controllo** verso destra o verso sinistra per far avanzare o riavvolgere rapidamente il file audio contenente i brani (tracce o file).

Pausa e riproduzione

Premere il tasto [S] per sospendere o riprendere la riproduzione di un brano (traccia o file).

Ricerca brano

Ricerca del brano da riprodurre.

- 1 Premere il tasto [Q].
- 2 Ricercare il brano.

Tipo di operazione	Operazione
Spostamento tra le voci	Ruotare la manopola di controllo .
Selezione delle voci	Premere [ENTER].
Ritorno alla voce precedente	Premere il tasto [S].

Per annullare l'operazione di ricerca brano in un file audio o nell'iPod, tenere premuto il tasto [S] per almeno 1 secondo.

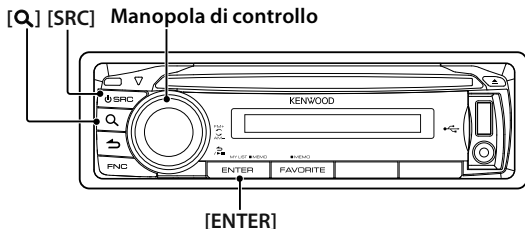
Rimozione di un disco

Premere il tasto [▲] per estrarre un disco.

Rimozione del dispositivo USB

Tenere premuto il tasto [▲] per almeno 2 secondi per accedere al modo di rimozione del dispositivo USB (viene visualizzato "USB REMOVE") e il dispositivo USB può essere rimosso in sicurezza.

Ascolto della radio



Selezione di una sorgente sintonizzatore

- 1 Premere il tasto [SRC].
- 2 Ruotare la **manopola di controllo** per selezionare "TUNER", quindi premere il tasto [ENTER].

Selezione della banda

Spingere la **manopola di controllo** verso l'alto per cambiare la banda nell'ordine FM1 → FM2 → FM3.
Spingere la **manopola di controllo** verso il basso per impostare la banda AM.

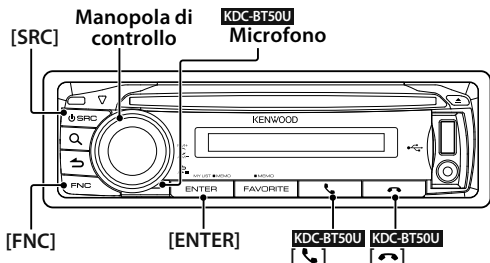
Selezione di una stazione

Spingere la **manopola di controllo** verso sinistra e verso destra per selezionare la stazione da ascoltare.

Informazioni sul traffico

Tenere premuto il tasto [Q] per almeno 1 secondo per attivare o disattivare la funzione Informazioni sul traffico.
Se inizia un bollettino sul traffico quando la funzione è attivata, viene visualizzato "Traffic INFO" e si ricevono le informazioni sul traffico.

Chiamate vivavoce



Registrazione del telefono cellulare

Registrare il telefono cellulare Bluetooth in questa unità.

1 Dal telefono cellulare, registrare l'unità vivavoce (accoppiamento). Selezionare "KENWOOD BT CD/R-4P1" o "KCA-BT200" dall'elenco delle unità collegate.

2 Inserire il codice PIN di questa unità dal telefono cellulare.

Il codice PIN predefinito di questa unità è "0000".

Una volta completata la registrazione del telefono cellulare, la rubrica del cellulare viene scaricata automaticamente su questa unità. (Se la rubrica non è stata scaricata su questa unità, attivare il telefono cellulare per scaricarla.)

Chiamare un numero memorizzato in rubrica

Comporre il numero di telefono nella rubrica del telefono cellulare.

Se la rubrica non è stata scaricata su questa unità, attivare il telefono cellulare per scaricarla.

1 **KDC-BT50U**

Premere il tasto [📞].

KDC-5047U **KMR-440U**

Tenere premuto il tasto [FNC] per almeno 1 secondo.

2 Ruotare la **manopola di controllo** per selezionare "Initial Search", quindi premere il tasto [ENTER].

3 Immettere l'iniziale.

Tipo di operazione	Operazione
Selezione dei caratteri.	Ruotare la manopola di controllo .
Scorrimento della pagina dei caratteri.	Spingere la manopola di controllo verso l'alto o verso il basso.

4 Premere il tasto [ENTER].

5 Ruotare la **manopola di controllo** per selezionare il numero di telefono. Spingere la **manopola di controllo** verso destra o verso sinistra per selezionare il nome della persona chiamata.

6 **KDC-BT50U**


Premere il tasto [📞] per comporre il numero.

KDC-5047U **KMR-440U**

Premere il tasto [ENTER] per comporre il numero.

Rispondere ad una chiamata

KDC-BT50U


Premere il tasto [].

KDC-5047U **KMR-440U**

Premere il tasto [ENTER].

Interrompere una chiamata

KDC-BT50U



Premere il tasto [].

KDC-5047U **KMR-440U**

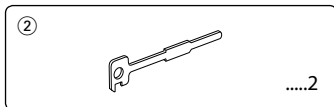
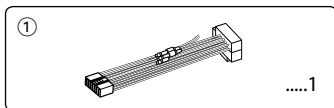
Premere il tasto [SRC].

Impostazione guadagno microfono e riduzione rumore (Solo KDC-BT50U)

Se, durante una telefonata in vivavoce, il livello del microfono è basso o l'ambiente è molto rumoroso, effettuare le dovute regolazioni.

- 1 Premere il tasto [] per accedere al modo Bluetooth.
- 2 Premere il tasto [FNC] per accedere al modo di impostazione delle funzioni.
- 3 Per selezionare e impostare la voce procedere come segue.
"Settings" → "Detailed Settings" → "MIC Gain", "NR Level", o "Echo Cancel"
Per selezionare la voce, ruotare la **manopola di controllo**. Per impostare la voce, premere il tasto [ENTER].
- 4 Ruotare la **manopola di controllo** per selezionare Guadagno microfono, Livello riduzione rumore o Livello annullamento eco, quindi premere il tasto [ENTER].
- 5 Tenere premuto il tasto [] per almeno 1 secondo per uscire dal modo di impostazione delle funzioni.
Se, dopo aver effettuato le regolazioni, il livello del microfono è ancora basso, utilizzare un microfono KCA-MC10 (accessorio opzionale) secondo necessità.

Accessori



Procedimento per l'installazione

1. Per evitare cortocircuiti, estrarre la chiavetta dall'interruttore di accensione e scollegare il terminale \ominus della batteria.
2. Eseguire correttamente i collegamenti dei cavi di ingresso ed uscita per ogni unità.
3. Collegare il cavo al fascio di cavi.
4. Prendere il connettore B nel fascio dei cavi e collegarlo al connettore degli altoparlanti nel veicolo.
5. Prendere il connettore A nel fascio dei cavi e collegarlo al connettore di alimentazione esterna nel veicolo.
6. Collegare il connettore del fascio di cavi all'unità.
7. Installare l'unità nell'automobile.
8. Ricollegare il terminale \ominus della batteria.
9. Premere il tasto di ripristino.

ATTENZIONE

Installare l'unità nella console del veicolo. Non toccare la parte metallica dell'unità durante e subito dopo averla utilizzata. Le parti metalliche come il dissipatore di calore e l'involucro diventano molto calde.

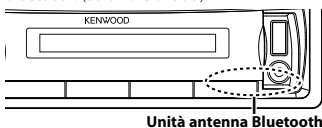
Prima dell'installazione



- Il montaggio e il cablaggio di questo prodotto richiedono conoscenze specifiche ed esperienza. Per questioni di sicurezza, incaricare del montaggio e dell'applicazione del cablaggio personale specializzato.
- Alimentare l'unità esclusivamente con una tensione nominale di 12 V CC, con polo negativo a massa.
- Non installare l'unità in un luogo esposto a luce solare diretta o a calore o umidità eccessivi. Evitare anche luoghi in cui il prodotto si può impolverare facilmente o può essere raggiunto da spruzzi d'acqua.
- Non usare viti diverse da quelle in dotazione. Utilizzare esclusivamente le viti fornite in dotazione. Se si utilizzano viti errate, è possibile danneggiare l'unità.
- Se l'alimentazione non si accende (viene visualizzato "PROTECT"), è possibile che il cavo dell'altoparlante sia in cortocircuito o che abbia toccato il telaio del veicolo attivando, così, la funzione di protezione. Pertanto, controllare il cavo dell'altoparlante.
- Accertarsi che tutte le connessioni via cavo siano eseguite saldamente inserendo i jack fino a bloccarli completamente.
- Se l'interruttore di accensione del proprio veicolo non è dotato di posizione ACC o se il cavo di accensione è collegato ad una fonte di alimentazione con tensione costante come il cavo della batteria, l'alimentazione dell'unità non sarà collegata all'interruttore di accensione (cioè l'unità non si accenderà e non si spegnerà in sincronizzazione con l'accensione e lo spegnimento del motore). Se si vuole collegare l'alimentazione dell'unità all'accensione, collegare il cavo di accensione a una sorgente di alimentazione che possa essere attivata e disattivata con la chiave di accensione.
- Utilizzare un adattatore di conversione disponibile in commercio se il connettore non entra nella presa del veicolo.
- Isolare i cavi non collegati con del nastro isolante in vinile o un altro materiale simile. Per evitare cortocircuiti, non rimuovere i cappucci all'estremità dei cavi o dei terminali

scollegati.

- Se il pannello dei comandi ha un coperchio, assicurarsi di installare l'unità in modo tale che il frontalino non sbatta contro il coperchio quando si apre e si chiude.
- Se un fusibile salta, assicurarsi innanzitutto che i cavi non siano in contatto, con la possibilità di provocare un cortocircuito, quindi sostituire il vecchio fusibile con uno nuovo della stessa potenza.
- Collegare i cavi degli altoparlanti correttamente ai terminali ai quali corrispondono. L'unità potrebbe danneggiarsi o non funzionare correttamente se si condividono i cavi ⊖ o se li si collega a qualsiasi parte metallica nel veicolo.
- Dopo aver installato l'unità, controllare che le luci dei freni, i lampeggianti, i tergicristalli ecc. del veicolo funzionino correttamente.
- Installare l'unità in modo tale che l'angolo di montaggio sia di 30° o inferiore.
- La ricezione potrebbe essere ridotta se sono presenti oggetti metallici vicino all'antenna Bluetooth. (Solo KDC-BT50U)



Per una buona ricezione

Per garantire una buona ricezione, osservare ciò che segue:

- Utilizzare il telefono cellulare entro la distanza del raggio visivo di 10 m. Il raggio di comunicazione potrebbe essere ridotto a seconda dell'ambiente circostante. Il raggio di comunicazione risulta altresì ridotto quando è presente un ostacolo tra la presente unità e il telefono cellulare. Il raggio di comunicazione sopra indicato (10m) non è sempre garantito.
- Se nelle vicinanze è presente una stazione di radiodiffusione o un walkie-talkie, potrebbero verificarsi delle interferenze nella comunicazione a causa del segnale troppo forte.

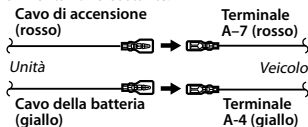
Collegamento del connettore ISO

La disposizione dei terminali per i connettori ISO dipende dal tipo di veicolo. Assicurarsi di eseguire i collegamenti corretti per evitare danni all'unità.

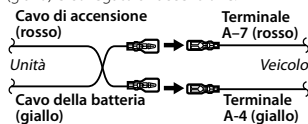
Il collegamento predefinito per il cablaggio è descritto al punto [1] di seguito. Se i terminali del connettore ISO sono impostati come descritto al punto [2], eseguire il collegamento come mostrato nella figura.

Assicurarsi di ricollegare il cavo come indicato al punto [2] di seguito per installare l'unità nei veicoli **Volkswagen** ecc.

- [1] (Impostazione predefinita) Il terminale A-7 (rosso) del connettore ISO del veicolo è collegato all'accensione e il terminale A-4 (giallo) è collegato alla fonte di alimentazione costante.



- [2] Il terminale A-7 (rosso) del connettore ISO del veicolo è collegato alla fonte di alimentazione costante e il terminale A-4 (giallo) è collegato all'accensione.



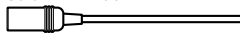
Collegamento dei cavi ai terminali



- Impedenza altoparlante: 4 – 8 Ω
- Corrente di alimentazione massima del terminale USB: 500 mA

Verso KCA-RC107MR
(accessorio opzionale)

Solo KMR-440U



Per collegare l'unità KCA-RC107MR, consultare il relativo manuale.

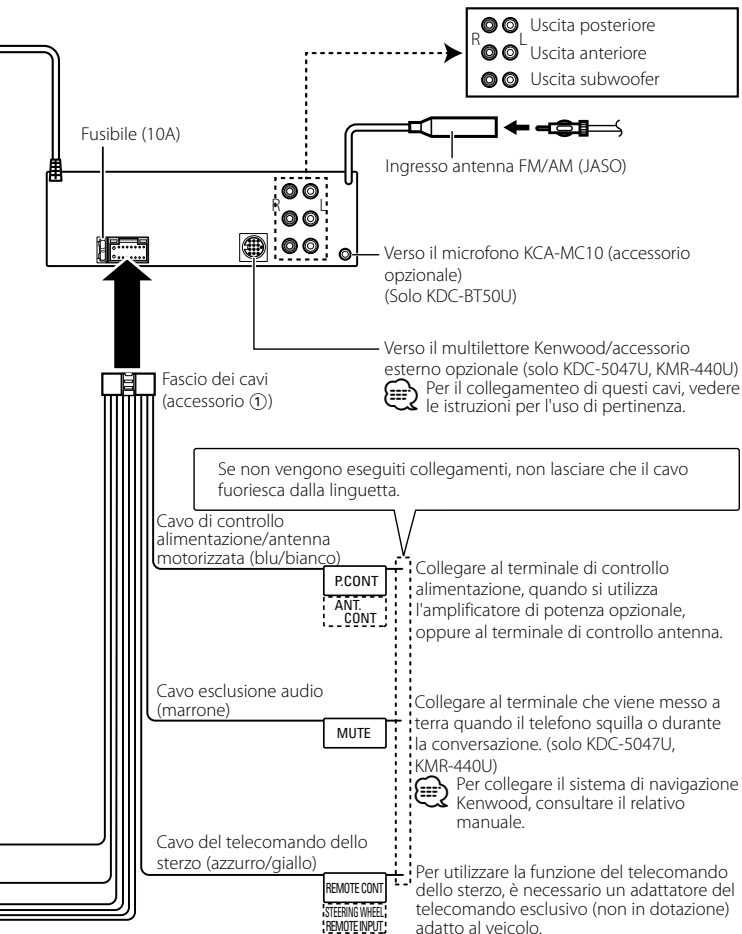
Guida alle funzioni dei connettori

Numeri dei terminali per i connettori ISO	Colore del cavo	Funzioni
Connettore di alimentazione esterna		
A-4	Giallo	Batteria
A-5	Blu/bianco	Controllo alimentazione
A-6	Arancione/bianco	Dimmer
A-7	Rosso	Accensione (ACC)
A-8	Nero	Collegamento di messa a terra (massa)
Connettore altoparlante		
B-1	Viola	Posteriore destro (+)
B-2	Viola/nero	Posteriore destro (-)
B-3	Grigio	Anteriore destro (+)
B-4	Grigio/nero	Anteriore destro (-)
B-5	Bianco	Anteriore sinistro (+)
B-6	Bianco/nero	Anteriore sinistro (-)
B-7	Verde	Posteriore sinistro (+)
B-8	Verde/nero	Posteriore sinistro (-)



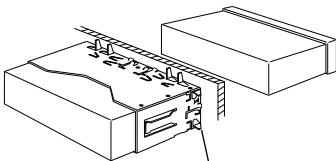
Vedere <Collegamento del connettore ISO> (page 11).





Installazione/rimozione dell'unità

Installazione



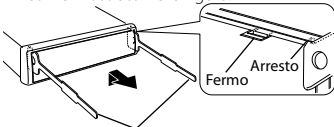
Piegare le linguette della flangia di montaggio con un cacciavite o un utensile simile e fissarle in posizione.



- Accertarsi che l'unità sia installata saldamente in posizione. Se l'unità non è stabile, potrebbe non funzionare correttamente (ad esempio, l'audio potrebbe saltare).

Rimozione della struttura in gomma dura

1. Far scattare i perni di attivazione dello strumento di rimozione e rimuovere i due blocchi dal livello superiore. Sollevare la struttura e tirarla in avanti come mostrato nella figura.



Strumento di rimozione (accessorio ②)

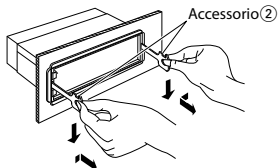
2. Dopo aver rimosso la parte superiore, sbloccare i due fermi inferiori.



- L'intelaiatura può essere rimossa dal lato inferiore nella stessa maniera.

Rimozione dell'unità

1. Fare riferimento alla sezione <Rimozione della struttura in gomma dura>, quindi rimuovere la struttura in gomma dura.
2. Rimuovere il frontalino.
3. Inserire i due strumenti di rimozione a fondo nelle fessure sui lati come indicato nella figura.
4. Abbassare lo strumento di rimozione ed estrarre parzialmente l'unità premendo verso l'interno.



- Fare attenzione a non ferirsi con lo strumento di rimozione.
5. Tirare l'unità con le mani fino a farla uscire completamente, facendo attenzione a non lasciarla cadere.

Questo prodotto non è installato dal produttore di un veicolo della linea di produzione, né dall'importatore professionale di un veicolo negli stati membri della UE.

Informazioni sullo smaltimento delle vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie (valido per i paesi europei che hanno adottato sistemi di raccolta separata)



I prodotti e le batterie recanti il simbolo di un contenitore di spazzatura su ruote barrato non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti di casa.



I vecchi prodotti elettrici ed elettronici e le batterie devono essere riciclati presso una apposita struttura in grado di trattare questi prodotti e di smaltirne i loro componenti.



Pb

Per conoscere dove e come recapitare tali prodotti nel luogo a voi più vicino, contattare l'apposito ufficio comunale.

Un appropriato riciclo e smaltimento aiuta a conservare la natura e a prevenire effetti nocivi alla salute e all'ambiente.

Nota: Il simbolo "Pb" sotto al simbolo delle batterie indica che questa batteria contiene piombo.

Etichetta per i prodotti che impiegano raggi laser

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

L'etichetta si trova sul rivestimento o sulla scatola e serve ad avvertire che il componente impiega raggi laser che sono stati classificati come classe 1. Ciò significa che l'apparecchio utilizza raggi laser di una classe inferiore. Non c'è alcun pericolo di radiazioni pericolose all'esterno dell'apparecchio.



Questo simbolo indica che Kenwood ha realizzato questo prodotto in modo da diminuire gli impatti dannosi sull'ambiente.

- The Bluetooth word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Kenwood Corporation is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.
- The "AAC" logo is a trademark of Dolby Laboratories.
- iPod is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
- iPhone is a trademark of Apple Inc.
- "Made for iPod" means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod and has been certified by the developer to meet Apple performance standards.
- "Works with iPhone" means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPhone and has been certified by the developer to meet Apple performance standards.
- Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.

Índice

Acerca de la Guía de inicio rápido ..	16
Antes de usar	17
Primer paso.....	18
Funciones básicas	19
Reproducción de música (CD/USB/iPod)	20
Escuchar la radio.....	21
Dispositivo manos libres	22
Accesorios	24
Procedimiento de instalación.....	24
Antes de la instalación	24
Conexión de cables a los terminales	26
Instalación/Desmontaje de la unidad	28

Acerca de la Guía de inicio rápido

En esta Guía de inicio rápido se explican las funciones básicas de esta unidad. Para obtener información sobre las funciones que no se tratan en esta guía, consulte el manual de instrucciones (archivo PDF) que se incluye en el CD-ROM suministrado "Manual de instrucciones".

Para consultar el Manual de instrucciones incluido en el CD-ROM, será necesario un PC en el que se haya instalado Microsoft® Windows XP/Vista/7 o un Mac OS X® 10.4, así como el software Adobe® Reader™ 7.1, Adobe® Acrobat® 7.1 o posterior.

El manual de instrucciones está sujeto a cambios por modificaciones o cambios en las especificaciones, etc. Puede descargar la última versión del Manual de instrucciones en www.kenwood.com/cs/ce/.

Antes de usar

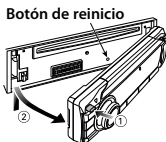
▲ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de lesiones y/o fuego, observe las siguientes precauciones:

Para evitar cortocircuitos, nunca coloque ni deje objetos metálicos (por ejemplo, monedas o herramientas metálicas) dentro de la unidad.

Cómo reiniciar su unidad

Si la unidad no funciona correctamente, pulse el botón de Reinicio. La unidad se restaura a los ajustes de fábrica al pulsar el botón de Reinicio.



Limpieza de la unidad

Si la placa frontal de esta unidad está manchada, límpiela con un paño seco y limpio tal como un paño de silicona. Si la placa frontal está muy sucia, límpiela con un paño humedecido en jabón neutro, y luego vuelva a limpiarla con un trapo suave limpio y seco. Si se aplica algún spray para limpiar directamente a la unidad puede que afecte a sus partes mecánicas. Si se limpia la placa frontal con un paño duro o utilizando líquido volátil tal como disolvente o alcohol puede que se raye la superficie o que se borren algunos caracteres.

Terminales de la unidad y la placa frontal

- Para evitar el deterioro, no toque los terminales de la unidad y la placa frontal con los dedos.
- Si se ensucian los terminales de la unidad o de la placa frontal, límpielos con un paño suave y seco.

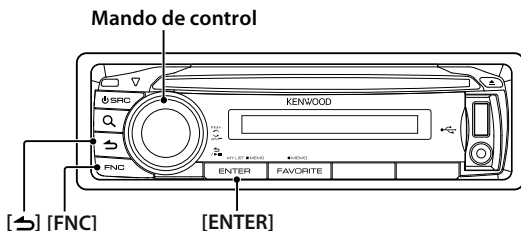
Empañamiento de la lente

Inmediatamente después de encender el calefactor del automóvil en épocas de frío, se podría formar condensación o vaho sobre la lente del reproductor de CD. Este empañamiento de la lente podría hacer imposible la reproducción de CD. En tal caso, retire el disco y espere hasta que se evapore la condensación. Si la unidad no opera de la manera normal después de un tiempo, consulte con su distribuidor Kenwood.

Notas

- Si tiene problemas durante la instalación, consulte con su distribuidor Kenwood.
- Cuando compre accesorios opcionales, verifique antes con su distribuidor Kenwood que dichos accesorios funcionan con su modelo en su área.
- Pueden mostrarse en pantalla caracteres de conformidad con la norma ISO 8859-1.
- Se pueden mostrar caracteres que cumplan con ISO 8859-5 o ISO 8859-1. Consulte **B8** Ajuste del idioma ruso de la <Configuración de las funciones> (página 16) (MANUAL DE INSTRUCCIONES).
- La función RDS no funcionará en los lugares donde no sea suministrado el servicio por ninguna emisora.
- Las ilustraciones de la pantalla de visualización y del panel que aparecen en este manual son solo ejemplos que se utilizan para explicar claramente la forma en la cual se utilizan los controles. Por lo tanto, las ilustraciones de la pantalla que aparecen pueden ser distintas a las que aparecen realmente en la pantalla del equipo, y algunas de las ilustraciones de la pantalla puede que representen algo imposible durante el funcionamiento actual.

Primer paso



Salga del modo de Demostración

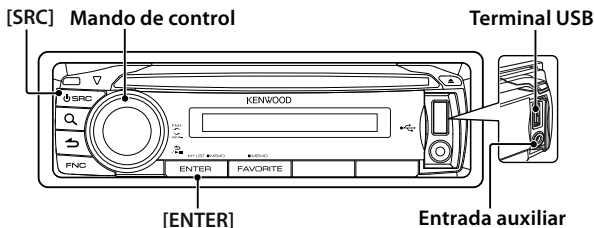
Desconecte el modo de demostración cuando utilice la unidad por primera vez después de la instalación.

- 1 Pulse el botón **[ENTER]** para salir del modo de demostración cuando aparezcan los mensajes "To Cancel DEMO Press the ENTER Key" (aprox. 15 segundos).
- 2 Gire el **mando de Control** para seleccionar "YES", y pulse el botón **[ENTER]**.
El modo de demostración también puede cancelarse en el modo de configuración de las funciones. Consulte <Configuración de las funciones> (página 16) del Manual de instrucciones.

Ajustar la fecha

- 1 Pulse el botón **[FNC]** para entrar en el modo de configuración de las funciones.
- 2 La opción puede seleccionarse y determinarse del siguiente modo. "Settings" → "Clock & Date" → "Date Adjust"
Para seleccionar el elemento, gire el **mando de control**. Para determinar el elemento, pulse el botón **[ENTER]**.
- 3 Gire el **mando de control** para ajustar el año, y pulse el botón **[ENTER]**.
- 4 Gire el **mando de control** para ajustar el mes, y pulse el botón **[ENTER]**.
- 5 Gire el **mando de control** para ajustar el día, y pulse el botón **[ENTER]**.
- 6 Gire el **mando de control** para seleccionar "Date Mode", y pulse el botón **[ENTER]**.
- 7 Gire el **mando de control** para seleccionar el formato de fecha, y pulse el botón **[ENTER]**.
- 8 Pulse el botón **[↶]** durante al menos un segundo para salir del modo de configuración de las funciones.

Funciones básicas



Alimentación

Encienda la unidad presionando el botón **[SRC]**.

Mantenga pulsado el botón **[SRC]** durante al menos 1 segundo para apagar la unidad.

Selección de fuente

Pulse el botón **[SRC]** y gire el **mando de control**. Para determinar la fuente seleccionada, pulse el botón **[ENTER]**.

Sintonizador ("TUNER") → Audio Bluetooth ("BT AUDIO") (solo KDC-BT50U)
→ USB ("USB") o iPod ("iPod") → CD ("CD")
→ Entrada auxiliar ("AUX") → Modo de espera ("STANDBY") → Sintonizador...

Volumen

Gire el **mando de control** para ajustar el volumen.

Terminal USB

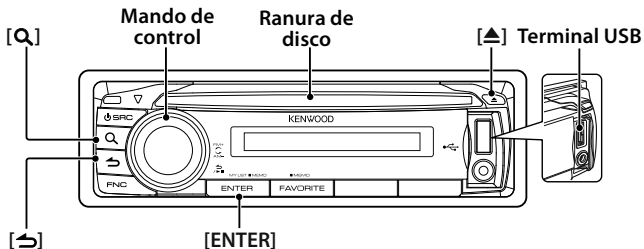
Podrá conectar un dispositivo USB o un iPod.

Se recomiendan CA-U1EX o KCA-iP101 (accesorios opcionales) para conectar un dispositivo USB o un iPod.

Entrada auxiliar

Es posible conectar un dispositivo de audio portátil con un conector mini estéreo (3,5 mm ø).

Reproducción de música (CD/USB/iPod)



Reproducción de un disco

Introduzca el disco en la **ranura para discos**.

Una vez introducido, se cambia la fuente automáticamente y comienza la reproducción de una canción.

Reproducción de un dispositivo USB

Conecte un dispositivo USB o iPod en el **terminal USB**.

Una vez conectado, la fuente cambia automáticamente y empieza a reproducirse una canción.

Selección de una carpeta de archivo de audio

Pulse el **mando de control** hacia arriba o hacia abajo para seleccionar una carpeta.

Selección de una canción

Pulse el **mando de control** hacia la derecha o hacia la izquierda para seleccionar una canción (pista o archivo).

Avance o retroceso rápido de la canción

Pulse y mantenga presionado el **mando de control** hacia la derecha o hacia la izquierda para avanzar rápido o retroceder rápido el archivo de audio que contiene las canciones (pistas o archivos).

Pausa y reproducción

Pulse el botón [↵] para hacer una pausa o para reanudar la reproducción (pista o archivo).

Búsqueda de música

Búsqueda de la canción que desea reproducir.

- 1 Pulse el botón [Q].
- 2 Busque la música.

Tipo de operación	Operación
Desplazamiento entre los elementos	Gire el mando de control .
Selección del elemento	Pulse el botón [ENTER].
Volver al elemento anterior	Pulse el botón [↵].

Para cancelar la operación de búsqueda de música de un archivo de audio o un iPod, pulse el botón [↵] durante al menos 1 segundo.

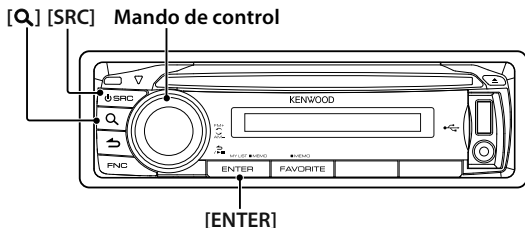
Extracción del disco

Pulse el botón [▲] para expulsar un disco.

Cómo extraer el dispositivo USB

Pulse el botón [▲] durante al menos 2 segundos para entrar en el modo de extracción USB (aparecerá el mensaje "USB REMOVE") y podrá extraer de forma segura el dispositivo USB.

Escuchar la radio



Selección de una fuente del sintonizador

- 1 Pulse el botón [SRC].
- 2 Gire el **mando de control** para seleccionar "TUNER", y pulse el botón [ENTER].

Selección de la banda

Pulse el **mando de control** hacia arriba para cambiar la banda en el orden FM1 → FM2 → FM3.

Pulse el **mando de control** hacia abajo para cambiar la banda a AM.

Selección de una emisora

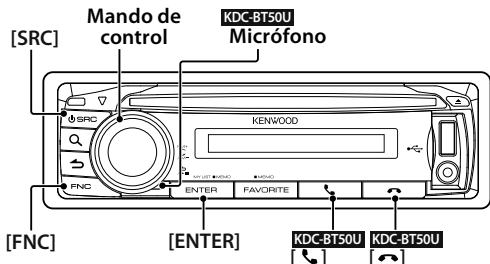
Pulse el **mando de control** hacia la izquierda y hacia la derecha para seleccionar la emisora que desea escuchar.

Información de tráfico

Pulse el botón [Q] durante al menos 1 segundo para activar o desactivar la función de información del tráfico de manera alternada.

Si se inicia un informe de tráfico cuando la función está activada, aparece "Traffic INFO" y se recibe la información de tráfico.

Dispositivo manos libres



Registro del teléfono móvil

Registre su teléfono móvil Bluetooth en esta unidad.

- 1 Mediante el teléfono móvil, registre la unidad de manos libres (emparejamiento). Seleccione "KENWOOD BT CD/R-4P1" / "KCA-BT200" en la lista de unidades conectadas.
- 2 Escriba el código PIN de esta unidad desde el teléfono móvil. El código PIN predeterminado de esta unidad es "0000". Cuando haya finalizado el registro de su teléfono móvil, la agenda telefónica del móvil se descargará automáticamente a esta unidad. (Si la agenda telefónica no se ha descargado a esta unidad, utilice el móvil para descargarla.)

Llamar a un número en la agenda telefónica

Marque el número de teléfono de la agenda telefónica de su teléfono móvil. Si no se ha descargado la agenda telefónica a esta unidad, utilice el teléfono móvil para descargarla.

- 1 **KDC-BT50U**
Pulse el botón [📞].
KDC-5047U KMR-440U
Pulse el botón [FNC] durante al menos 1 segundo.


- 2 Gire el **mando de control** para seleccionar "Initial Search", y pulse el botón [ENTER].
- 3 Escriba la inicial.

Tipo de operación	Operación
Seleccione los caracteres.	Gire el mando de control .
Desplazar la página del carácter.	Presione el mando de control hacia arriba o hacia abajo.

- 4 Pulse el botón [ENTER].
- 5 Gire el **mando de control** para seleccionar el número de teléfono. Pulse el **mando de control** hacia la derecha o hacia la izquierda para seleccionar el nombre del destinatario de la llamada.
- 6 **KDC-BT50U**
Pulse el botón [📞] para marcar.
KDC-5047U KMR-440U
Pulse el botón [ENTER] para marcar.

Respuesta a una llamada

KDC-BT50U

Pulse el botón [].

KDC-5047U **KMR-440U**

Pulse el botón [ENTER].

Desconexión de una llamada

KDC-BT50U



Pulse el botón [].

KDC-5047U **KMR-440U**

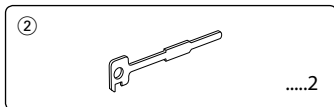
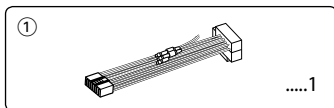
Pulse el botón [SRC].

Configuración de ganancia y reducción de ruido del micrófono (Sólo para KDC-BT50U)

Si el nivel del micrófono es bajo o el ruido del ambiente es demasiado alto durante las llamadas con manos libres, realice ajustes.

- 1 Pulse el botón [] para entrar en el modo Bluetooth.
- 2 Pulse el botón [FNC] para entrar en el modo de configuración de las funciones.
- 3 La opción puede seleccionarse y determinarse del siguiente modo.
"Settings" → "Detailed Settings" → "MIC Gain", "NR Level", o "Echo Cancel"
Para seleccionar el elemento, gire el **mando de control**. Para determinar el elemento, pulse el botón [ENTER].
- 4 Gire el **mando de control** para seleccionar la ganancia del micrófono, el nivel de reducción de ruido, o el nivel de cancelación de eco, y pulse el botón [ENTER].
- 5 Pulse el botón [] durante al menos un segundo para salir del modo de configuración de las funciones.
Si el nivel del micrófono es aún bajo después de realizar los ajustes, utilice un micrófono accesorio opcional KCA-MC10 si es necesario.

Accesorios



Procedimiento de instalación

1. Para evitar cortocircuitos, retire la llave del encendido y desconecte el terminal - de la batería.
2. Realice las conexiones de los cables de entrada y salida adecuadas para cada unidad.
3. Conecte el cable del mazo de conductores.
4. Coja el conector B del haz de cables y conéctelo al conector del altavoz de su vehículo.
5. Coja el conector A del haz de cables y conéctelo al conector de alimentación externa de su vehículo.
6. Conecte el conector del mazo de conductores a la unidad.
7. Instale la unidad en su automóvil.
8. Vuelva a conectar el terminal - de la batería.
9. Pulse el botón de reinicio.

PRECAUCIÓN

Instale esta unidad en la consola de su vehículo.

No toque las partes metálicas de la unidad durante o justo después de utilizar la unidad. Las partes metálicas, tales como el radiador o la carcasa, pueden estar muy calientes.

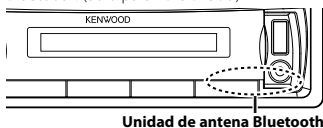
Antes de la instalación



- La instalación y cableado de este producto requiere de habilidad y experiencia. Por motivos de seguridad, deja la labor de instalación y montaje en manos de profesionales.
- Asegúrese de utilizar para la unidad una fuente de alimentación de 12V CC con conexión a tierra negativa.
- No instale la unidad en un sitio expuesto a la luz directa del sol, o excesivamente húmedo o caluroso. Además deberá evitar sitios con mucho polvo o la posibilidad de que se derrame agua sobre ella.
- No utilice sus propios tornillos. Utilice sólo los tornillos suministrados. El uso de tornillos diferentes podría causar daños en la unidad principal.
- Si no se enciende la alimentación (se muestra "PROTECT"), el cable de altavoz puede que haya sufrido un cortocircuito o que haya tocado el chasis del vehículo y se haya activado la función de protección. Por lo tanto, el cable del altavoz debe ser revisado.
- Compruebe que todas las conexiones de cables se hayan realizado correctamente introduciendo las clavijas hasta que encajen por completo.
- Si el motor de encendido de su vehículo no tiene una posición ACC, o si el cable de encendido está conectado a una fuente de alimentación con un voltaje constante como un cable de batería, la alimentación no estará conectada al encendido (por ejemplo, no se encenderá y apagará junto con el motor). Si quiere conectar la alimentación de la unidad con el motor de encendido, conecte el cable de encendido a una fuente de alimentación que se pueda encender y apagar con la llave de encendido.
- Utilice un convertor disponible comercialmente si el conector no encaja en el conector del vehículo.
- Enrolle los cables no conectados con una cinta de vinilo u otro material similar para que queden aislados. Para evitar cortocircuitos, no retire las tapas de los extremos de los cables

o terminales no conectados.

- Si la consola tiene una tapa, asegúrese de instalar la unidad de modo que la placa frontal no golpee la tapa al abrir y cerrar.
- Si se funde el fusible, en primer lugar asegúrese de que los cables no hayan causado un cortocircuito, y luego reemplace el fusible usado por otro del mismo régimen.
- Conecte los cables de los altavoces a cada uno de los terminales correspondientes. La conexión compartida de los cables o la conexión a tierra de los mismos a cualquier parte metálica del automóvil podrá dañar la unidad o impedir su correcto funcionamiento.
- Después de instalar la unidad, compruebe que las lámparas de freno, las luces intermitentes, el limpiaparabrisas, etc. funcionen satisfactoriamente.
- Instale la unidad en un ángulo de 30° o menos.
- La recepción podría ser baja si existen objetos metálicos cerca de la antena Bluetooth. (Sólo para KDC-BT50U)



Unidad de antena Bluetooth

Para una buena recepción

Para garantizar una buena recepción, tenga en cuenta lo siguiente:

- Comuníquese con el teléfono móvil dentro de la distancia de línea de visión de 10 m (30 pies). El intervalo de comunicación puede acortarse en función del entorno de la zona. El intervalo de comunicación también puede acortarse cuando hay un obstáculo entre esta unidad y el teléfono móvil. El intervalo de comunicación máximo mencionado anteriormente (10 m) no siempre está garantizado.
- Una estación emisora o un radio portátil ubicado en los alrededores puede interferir con la comunicación debido a una señal demasiado fuerte.

Conexión del conector ISO

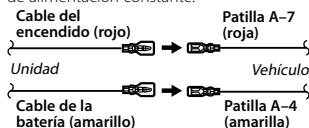
La disposición de las patillas de los conectores ISO depende según el tipo de vehículo.

Asegúrese de efectuar las conexiones de manera apropiada para evitar que se dañe la unidad.

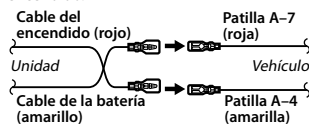
El ajuste de fábrica para la conexión del mazo de conductores se describe más abajo en [1]. Si las patillas del conector ISO están dispuestas tal como se describe en [2], efectúe la conexión de la manera indicada en la figura.

Asegúrese de volver a conectar el cable como se indica en [2], a continuación, para instalar la unidad en vehículos **Volkswagen**, etc.

- [1] (Ajuste de fábrica) La patilla A-7 (roja) del conector ISO del vehículo está interconectada con el encendido, y la patilla A-4 (amarilla) está conectada a una fuente de alimentación constante.



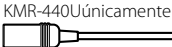
- [2] La patilla A-7 (roja) del conector ISO del vehículo está conectada a la fuente de alimentación constante, y la patilla A-4 (amarilla) está interconectada con el encendido.



Conexión de cables a los terminales



- Impedancia del altavoz: 4 – 8 Ω
- Corriente de suministro máxima del terminal USB: 500 mA

Hacia el KCA-RC107MR (Accesorio opcional)  KMR-440U únicamente



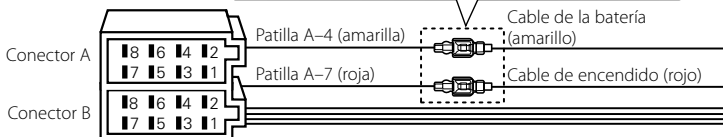
Para conectar el KCA-RC107MR, consulte el manual de su KCA-RC107MR.

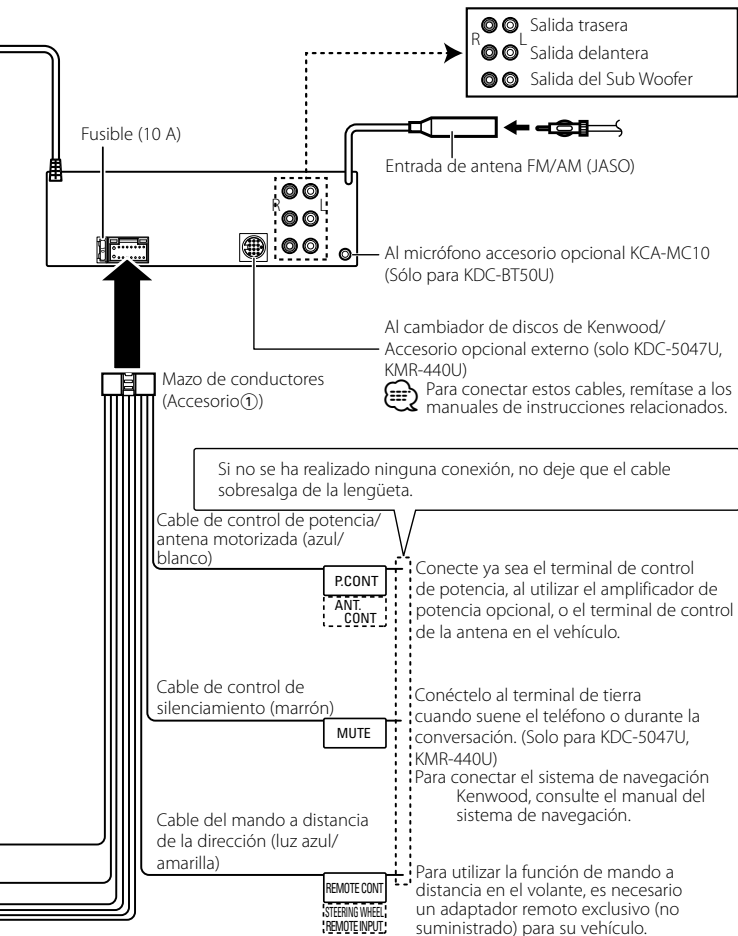
Guía de función del conector

Número de patillas para conectores ISO	Color del cable	Funciones
Conector de alimentación exterior		
A-4	Amarillo	Batería
A-5	Azul/blanco	Control de alimentación
A-6	Naranja/blanco	Atenuación de iluminación
A-7	Rojo	Encendido (ACC)
A-8	Negro	Conexión a tierra (masa)
Conector de altavoz		
B-1	Púrpura	Trasero derecho (+)
B-2	Púrpura/negro	Trasero derecho (-)
B-3	Gris	Delantero derecho (+)
B-4	Gris/negro	Delantero derecho (-)
B-5	Blanco	Delantero izquierdo (+)
B-6	Blanco/Negro	Delantero izquierdo (-)
B-7	Verde	Trasero izquierdo (+)
B-8	Verde/negro	Trasero izquierdo (-)



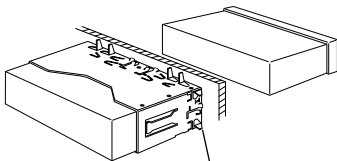
Consulte <Conexión del conector ISO> (página 25).





Instalación/Desmontaje de la unidad

Instalación



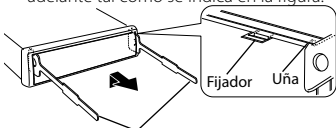
Doble las lengüetas del manguito de montaje con un destornillador o similar y fijelo.



- Asegúrese de que la unidad esté firmemente instalada en su lugar. Si está instalada en forma inestable, podrían ocurrir fallas de funcionamiento (p.ej., saltos de sonido).

Extracción del marco de goma rígida

1. Enganche las uñas de agarre en la herramienta de extracción y quite los dos enganches en el nivel superior. Suba el bastidor y tire de él hacia adelante tal como se indica en la figura.



Herramienta de extracción (accesorio ②)

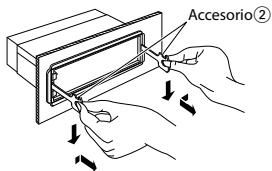
2. Al quitar el nivel superior, quite las dos posiciones inferiores.



- Se puede quitar el marco de la parte de abajo de la misma forma.

Desmontaje de la unidad

1. Consulte la sección <Extracción del marco de goma rígida> y, a continuación, retire el marco de goma rígida.
2. Extraiga la placa frontal.
3. Inserte profundamente las dos herramientas de extracción en las ranuras de cada lado, tal como se muestra en la figura.
4. Empuje la herramienta de extracción hacia abajo, mientras presiona hacia adentro, y extraiga la unidad hasta la mitad.



- Preste atención para no lastimarse con las uñas de agarre de la herramienta de extracción.
5. Termine de sacar la unidad con las manos, prestando atención para no dejarla caer.

Este producto no ha sido instalado en la línea de producción por el fabricante de un vehículo, ni tampoco por el importador profesional de un vehículo dentro del estado miembro de la UE.

Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil (aplicable a los países de la Unión Europea que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)



Los productos y las baterías con el símbolo de un contenedor con ruedas tachado no podrán ser desechados como residuos domésticos.



Los equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos residuales correspondientes.



Pb

Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre el punto de recogida más cercano.

Un tratamiento correcto del reciclaje y la eliminación de residuos ayuda a conservar los recursos y evita al mismo tiempo efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.

Nota: El símbolo "Pb" debajo del (contenedor con ruedas tachado) en baterías indica que dicha batería contiene plomo.

La marca para los productos que utilizan láser

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

Esta etiqueta está colocada en el chasis e indica que el componente funciona con rayos láser de clase 1. Esto significa que el aparato utiliza rayos láser considerados como de clase débil. No existe el peligro de que este aparato emita al exterior una radiación peligrosa.



Este símbolo indica que Kenwood ha fabricado este producto para reducir las influencias perjudiciales al medioambiente.

- The Bluetooth word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Kenwood Corporation is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.
- The "AAC" logo is a trademark of Dolby Laboratories.
- iPod is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
- iPhone is a trademark of Apple Inc.
- "Made for iPod" means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod and has been certified by the developer to meet Apple performance standards.
- "Works with iPhone" means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPhone and has been certified by the developer to meet Apple performance standards.
- Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.

Índice

Acerca do Guia de iniciação rápida	30
Antes de usar	31
Primeiro passo.....	32
Operação Básica	33
Reproduzir música (CD/USB/iPod) ..	34
Ouvir rádio	35
Telefonar com mãos-livres	36
Acessórios	38
Procedimentos para instalação.....	38
Antes da instalação	38
Ligar os cabos aos terminais	40
Instalação/Retirar o aparelho.....	42

Acerca do Guia de iniciação rápida

Este Guia de iniciação rápida explica as funções básicas desta unidade. Para conhecer as funções não abrangidas por este Guia, consulte o Manual de instruções (ficheiro PDF) contido no CD-ROM "Manual de instruções" incluído.

Para consultar o Manual de instruções contido no CD-ROM, é necessário um PC com Microsoft® Windows XP/Vista/7 ou Mac OS X® 10.4 ou posterior para além do Adobe® Reader™ 7.1 ou Adobe® Acrobat® 7.1 ou posterior.

O Manual de instruções está sujeito a alterações das especificações e outras. Pode descarregar a versão mais recente do Manual de instruções de www.kenwood.com/cs/ce/.

Antes de usar

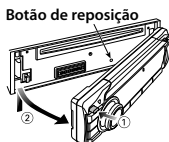
▲ADVERTÊNCIA

Para impedir danos físicos ou incêndio, tome as seguintes precauções:

Para prevenir curtos-circuitos, nunca se deve colocar ou deixar objectos metálicos (p.ex., moedas ou ferramentas de metal) dentro do aparelho.

Como reiniciar a unidade

Se a unidade não funcionar correctamente, prima o botão botão Reset. O aparelho volta à definição de fábrica sempre que o botão Reset for pressionado.



Limpar a unidade

Se o painel frontal desta unidade estiver manchado, limpe-o com um pano seco e macio, como por exemplo um pano de silicone.

Se o painel frontal estiver muito manchado, limpe a mancha com um pano humedecido com um produto de limpeza neutro e depois limpe-a novamente com um pano seco e macio.

Aplicar um produto de limpeza directamente na unidade poderá afectar as suas peças mecânicas. Limpar o painel frontal com um pano que não seja macio ou usando um líquido volátil, como diluente ou álcool, pode riscar a superfície ou apagar caracteres.

Terminais da unidade e do painel frontal

- Para impedir a deterioração, não toque nos terminais da unidade e do painel frontal com os dedos.
- Se os terminais do aparelho ou do painel frontal ficarem sujos, limpe-os com um pano seco e macio.

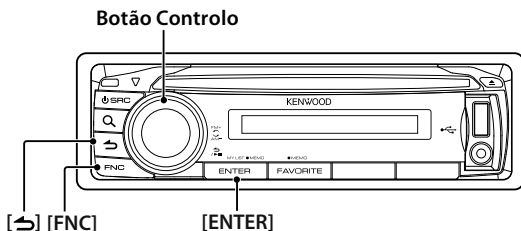
Embaciamento da lente

Logo depois que ligar o aquecedor do carro no inverno, podem formar-se vapores ou condensação nas lentes do leitor de CD. Se a lente ficar embaciada, os CDs não poderão tocar. Num caso desses, retire o disco e espere que a condensação se evapore. Se o aparelho ainda assim não funcionar normalmente, consulte o seu concessionário Kenwood.

Notas

- Se aparecerem problemas durante a instalação, consulte o seu concessionário Kenwood.
- Quando adquirir acessórios opcionais, verifique com o seu revendedor Kenwood se estes funcionam com o seu modelo e na sua área.
- Podem ser apresentados caracteres em conformidade com a norma ISO 8859-1.
- Podem ser apresentados caracteres em conformidade com a norma ISO 8859-5 ou ISO 8859-1. Consulte **38** Definição do idioma russo de <Definição de funções> (página 16) (MANUAL DE INSTRUÇÕES).
- A função RDS não funciona onde o serviço não é suportado por nenhuma estação de difusão.
- As ilustrações do mostrador e o painel apresentados neste manual são exemplos usados para explicar mais claramente como são usados os controlos. Portanto, o que aparece nas ilustrações poderá diferir do que aparece no equipamento real, e algumas ilustrações poderão representar algo impossível na operação real.

Primeiro passo



Sair do modo Demonstração

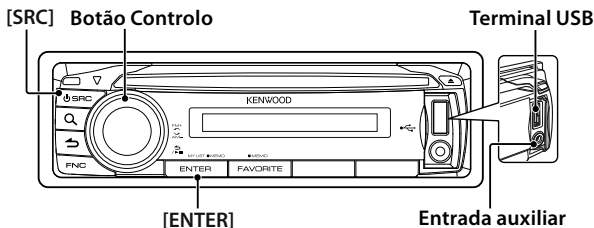
Desligue o modo de demonstração quando o utilizar pela primeira vez após a instalação.

- 1 Pressione o botão **[ENTER]** para sair do modo de demonstração quando as mensagens "To Cancel DEMO Press the ENTER Key" forem mostradas (aprox. 15 segundos).
- 2 Rode o **botão Controlo** para seleccionar "YES" e pressione o botão **[ENTER]**. O modo de demonstração também pode ser cancelado no modo de Definição de funções. Consulte <Definição de funções> (página 16) do Manual de instruções.

Acertar a data

- 1 Pressione o botão **[FNC]** para entrar no modo de Definição de funções.
- 2 O item pode ser seleccionado e determinado da seguinte forma. "Settings" → "Clock & Date" → "Date Adjust"
Para seleccionar o item, rode o **botão Controlo**. Para determinar o item, pressione o botão **[ENTER]**.
- 3 Rode o **botão Controlo** para acertar o ano e pressione o botão **[ENTER]**.
- 4 Rode o **botão Controlo** para acertar o mês e pressione o botão **[ENTER]**.
- 5 Rode o **botão Controlo** para acertar o dia e pressione o botão **[ENTER]**.
- 6 Rode o **botão Controlo** para seleccionar "Date Mode" e pressione o botão **[ENTER]**.
- 7 Rode o **botão Controlo** para seleccionar o formato da data e pressione o botão **[ENTER]**.
- 8 Pressione o botão **[↵]** durante pelo menos 1 segundo para sair do modo de Definição de funções.

Operação Básica



Alimentação

Ligue a alimentação pressionando o botão **[SRC]**.

Pressione o botão **[SRC]** durante pelo menos 1 segundo para desligar a alimentação.

Seleção da fonte

Pressione o botão **[SRC]** e rode o **botão Controlo**. Para determinar a fonte seleccionada, pressione o botão **[ENTER]**.

Sintonizador ("TUNER") → Áudio Bluetooth ("BT AUDIO") (apenas KDC-BT50U) → USB ("USB") ou iPod ("iPod") → CD ("CD") → Entrada Auxiliar ("AUX") → Standby ("STANDBY") → Sintonizador...

Volume

Rode o **botão Controlo** para ajustar o volume de som.

Terminal USB

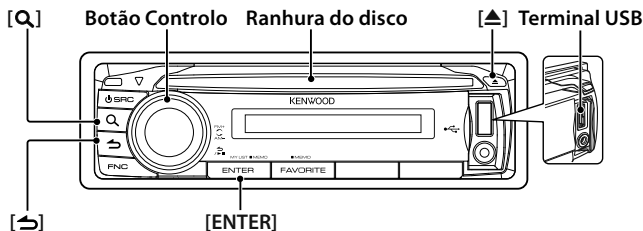
O dispositivo USB ou o iPod pode ser ligado.

O CA-U1EX ou KCA-iP101 (acessórios opcionais) são recomendados para ligar a um dispositivo USB ou a um iPod.

Entrada auxiliar

O dispositivo áudio portátil pode ser ligado com a mini tomada estéreo (3,5 mm ø).

Reproduzir música (CD/iPod)



Reproduzir um disco

Insira o disco na **ranhura Disco**. Quando inserido, a fonte muda automaticamente e a música começa a ser reproduzida.

Reproduzir um dispositivo USB

Ligue um dispositivo USB ou um iPod ao **terminal USB**. Quando ligado, a fonte muda automaticamente e a música começa a ser reproduzida.

Seleccionar uma pasta de ficheiros de áudio

Empurre o **botão Controlo** para cima ou para baixo para seleccionar uma pasta.

Seleccionar uma música

Empurre o **botão Controlo** para a direita ou para a esquerda para seleccionar uma música (faixa ou ficheiro).

Avança ou recua rapidamente a música

Empurre e mantenha o **botão Controlo** para a direita ou para a esquerda para avançar ou recuar rapidamente o ficheiro de áudio que contém as músicas (faixas ou ficheiros).

Pausa e reprodução

Pressione o botão the **[↵]** para fazer pausa ou retomar a reprodução de uma música (faixa ou ficheiro).

Busca de música

Faça a busca da música que pretende reproduzir.

- 1 Pressione o botão **[Q]**.
- 2 Faça a busca da música.

Tipo de operação	Operação
Movimento entre elementos	Rode o botão Controlo .
Seleção de elemento	Pressione o botão [ENTER] .
Volte ao elemento anterior	Pressione o botão [↵] .

Para cancelar a operação da busca de música no ficheiro de áudio ou iPod, pressione o botão **[↵]** durante pelo menos 1 segundo.

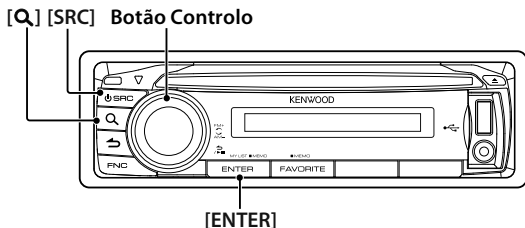
Remover o disco

Pressione o botão **[▲]** para ejectar um disco.

Remover o dispositivo USB

Pressione o botão **[▲]** durante pelo menos 2 segundos para entrar no modo de remoção do USB ("USB REMOVE" é mostrado) e o dispositivo USB pode ser removido em segurança.

Ouvir rádio



Seleccionar uma fonte de sintonizador

- 1 Pressione o botão [SRC].
- 2 Rode o **botão Controlo** para seleccionar "TUNER" e pressione o botão [ENTER].

Seleccionar a banda

Empurre o **botão Controlo** para baixo para comutar a banda pela seguinte ordem FM1 → FM2 → FM3.

Empurre o **botão Controlo** para baixo para comutar a banda para AM.

Seleccionar uma estação

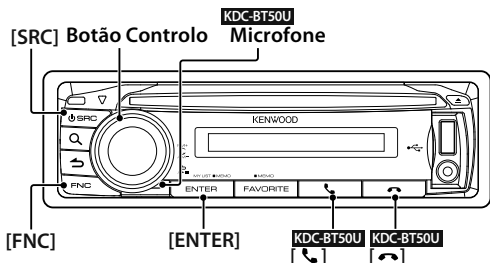
Empurre o **botão Controlo** para a esquerda ou para a direita para seleccionar a estação à qual pretende ouvir.

Informação de trânsito

Pressione o botão [Q] durante pelo menos 1 segundo para ligar ou desligar a função de informação de trânsito de forma alternada.

Se o boletim de trânsito iniciar com a função ligada, é apresentado "Traffic INFO" e são recebidas informações de trânsito.

Telefonar com mãos-livres



Registrar o telemóvel

Registe o seu telemóvel Bluetooth nesta unidade.

1 Operando o telemóvel, registe a unidade mãos livres (emparelhamento). Selecciono "KENWOOD BT CD/R-4P1" ou "KCA-BT200" na lista de unidades ligadas.

2 Introduza o código PIN desta unidade no telemóvel.

Por predefinição, o código PIN desta unidade é "0000".

Quando o registo do telemóvel estiver concluído, a lista telefónica é automaticamente descarregada para esta unidade. (Se a lista telefónica não tiver sido descarregada para esta unidade, opere o telemóvel para descarregá-la.)

Ligar para um número na lista telefónica

Marque o número de telefone na lista telefónica do telemóvel.

Se a lista telefónica não tiver sido descarregada para esta unidade, opere o telemóvel para descarregá-la.

1 **KDC-BT50U**

Pressione o botão [].

KDC-5047U **KMR-440U**

Pressione o botão [FNC] durante, pelo menos, 1 segundo.

2 Rode o **botão Controlo** para seleccionar "Initial Search" e pressione o botão [ENTER].

3 Introduza a inicial.

Tipo de operação	Operação
Seleccione os caracteres.	Rode o botão Controlo .
Mova a página de caracteres.	Pressione o botão Controlo para cima ou para baixo.

4 Pressione o botão [ENTER].

5 Rode o **botão Controlo** para seleccionar o número de telefone. Empurre o **botão Controlo** para a direita ou para a esquerda para seleccionar o nome do destinatário.

6 **KDC-BT50U**


Pressione o botão [] para marcar.

KDC-5047U **KMR-440U**

Pressione o botão [ENTER] para marcar.

Atender uma chamada telefónica

KDC-BT50U


Pressione o botão [].

KDC-5047U **KMR-440U**

Pressione o botão [ENTER].

Desligar uma chamada

KDC-BT50U



Pressione o botão [].

KDC-5047U **KMR-440U**

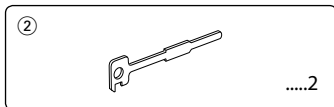
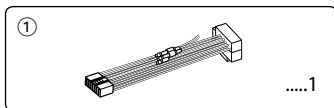
Pressione o botão [SRC].

Definição de ganho do microfone e redução de ruído (Apenas KDC-BT50U)

Se o nível do microfone for baixo ou se o ruído ambiente for alto enquanto estiver a telefonar com mãos livres, faça ajustamentos.

- 1 Pressione o botão [] para entrar no modo Bluetooth.
- 2 Pressione o botão [FNC] para entrar no modo de Definição de funções.
- 3 O item pode ser seleccionado e determinado da seguinte forma. "Settings" → "Detailed Settings" → "MIC Gain", "NR Level" ou "Echo Cancel"
Para seleccionar o item, rode o **botão Controlo**. Para determinar o item, pressione o botão [ENTER].
- 4 Rode o **botão Controlo** para seleccionar o ganho do microfone, o nível de redução de ruído ou o nível de cancelamento do eco e pressione o botão [ENTER].
- 5 Pressione o botão [] durante pelo menos 1 segundo para sair do modo de definição de funções.
Se o nível do microfone ainda for baixo, faça ajustamentos, utilize um microfone KCA-MC10 acessório opcional, se for necessário.

Acessórios



Procedimentos para instalação

1. Para prevenir curtos-circuitos, remova a chave da ignição e desligue o terminal ⊖ da bateria.
2. Estabeleça as ligações de fios de entrada e saída adequadas para cada unidade.
3. Ligue o fio na cablagem.
4. Leve o Conector B na cablagem e ligue-o ao conector do altifalante no seu veículo.
5. Leve o Conector A na cablagem e ligue-o ao conector de alimentação externa no seu veículo.
6. Ligue o conector da cablagem à unidade.
7. Instale a unidade no seu carro.
8. Ligue novamente o terminal ⊖ da bateria.
9. Pressione o botão reiniciar.



CUIDADO

Instale esta unidade na consola do veículo.

Não toque na peça de metal desta unidade durante ou logo após a utilização da unidade. As peças de metal, como por exemplo as caixas de protecção, podem ficar quentes.

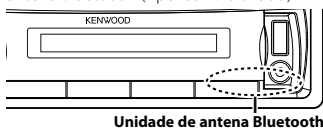
Antes da instalação



- Montar e ligar este produto exige conhecimentos e experiência. Para sua segurança, deixe o trabalho de montagem e ligação ser feito por profissionais.
- Ligar o aparelho a um veículo de 12 V negativo à massa.
- Não instalar o aparelho num local exposto à luz solar directa ou calor e humidade excessivos. Evite também locais com demasiada poeira ou a possibilidade de salpicos de água.
- Não use os seus próprios parafusos. Use apenas os parafusos fornecidos. O uso de parafusos não apropriados pode resultar em danos ao aparelho principal.
- Se a alimentação não for ligada ("PROTECT" é mostrado), o cabo do altifalante pode estar em curto-circuito ou estar a tocar no chassis do veículo e a função de protecção pode estar activada. Portanto, o cabo do altifalante deve ser verificado.
- Certifique-se que todas as conexões dos cabos estão bem fixadas inserindo-os nas tomadas até que bloqueiem completamente.
- Se a ignição do seu veículo não possuir uma posição ACC ou se o cabo de ignição estiver conectado a uma fonte de energia com voltagem constante, tipo um cabo de bateria, o aparelho não estará conectado à ignição (isto é, o aparelho não ligará ou desligará juntamente com a ignição). Se desejar ligar/desligar o aparelho ao mesmo tempo que a ignição, conecte o cabo de ignição a uma fonte de energia que possa ser ligada/desligada com a chave da ignição.
- Use um conector de conversão disponível comercialmente se o conector não encaixar no conector do veículo.
- Isole os cabos não ligados com fita isolante ou outro material similar. Para evitar um curto-circuito, não remova as tampas das extremidades dos cabos ou terminais não ligados.
- Se a consola tiver tampa, certifique-se que

instala o aparelho de forma a que a placa não bata na tampa ao abrir e ao fechar.

- Se o fusível queimar, assegure-se primeiro que os fios não se estão a tocar provocando um curto-circuito, e depois substitua o fusível antigo por um novo com o mesmo valor.
- Ligue os cabos individuais do altifalante aos terminais correspondentes. O aparelho pode ficar danificado se partilhar os cabos ⊖ dos altifalantes ou se fizer massa com eles em qualquer das partes metálicas do veículo.
- Depois que o aparelho tiver sido instalado, verifique se as lâmpadas de stop, os piscas-piscas, os limpa pára-brisa, etc. do carro estão funcionando correctamente.
- Monte o aparelho de forma a que o ângulo de montagem seja de 30° ou menos.
- A recepção poderá ser reduzida se existirem objectos de metal próximo da antena Bluetooth. (Apenas KDC-BT50U)



Para uma boa recepção

Para garantir uma boa recepção, tenha atenção ao seguinte:

- Efectue a comunicação com o telemóvel dentro de uma distância de linha de visão de 10 m (30 pés). A amplitude de comunicação torna-se mais reduzida consoante o ambiente circundante. A amplitude de comunicação também se torna mais reduzida quando existe um obstáculo entre esta unidade e o telemóvel. A amplitude máxima de comunicação anterior (10 m) nem sempre é garantida.
- Uma estação de transmissão ou walkie-talkie localizado nas proximidades pode interferir com a comunicação devido a um sinal demasiado forte.

Conexão do conector ISO

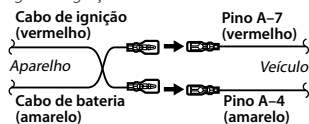
A disposição dos pinos nos conectores ISO depende do tipo do veículo. Certifique-se que fez as conexões correctamente para evitar danos ao aparelho.

A ligação predefinida das cablagens é descrita em [1] abaixo. Se os pinos do conector ISO se apresentarem como ilustrado em [2], faça as ligações conforme ilustrado. Assegure-se que torna a ligar o cabo conforme indicado [2] abaixo para instalar esta unidade em automóveis **Volkswagen**.

- [1] (Definição predefinida) O pino A-7 (vermelho) do conector ISO do veículo está ligado com a ignição e o pino A-4 (amarelo) está ligado à fonte de alimentação constante.



- [2] O pino A-7 (vermelho) do conector ISO do veículo está ligado à fonte de alimentação constante e o pino A-4 (amarelo) está ligado à ignição.



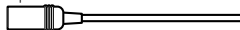
Ligar os cabos aos terminais



- Impedância do altifalante: 4 – 8 Ω
- Corrente de alimentação máxima do terminal USB: 500 mA

Para KCA-RC107MR
(Acessório opcional)

Apenas KMR-440U



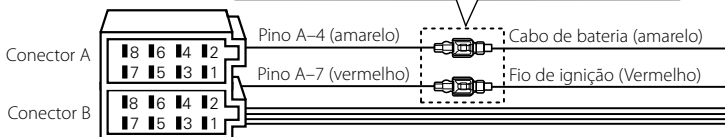
Para ligar ao KCA-RC107MR, consulte o manual do KCA-RC107MR.

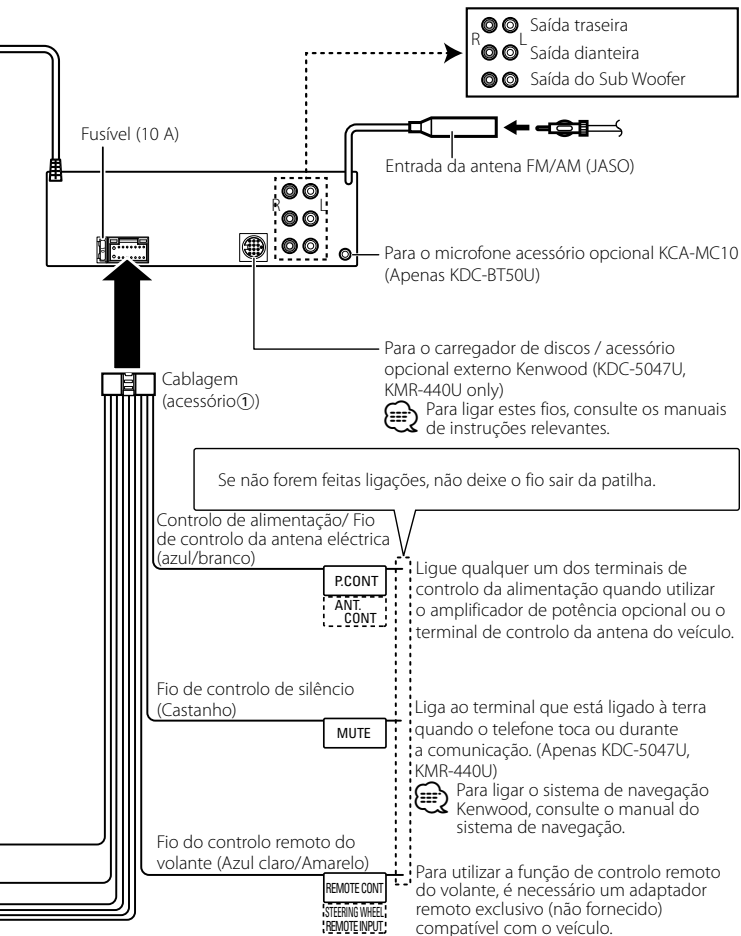
Guia da função do conector

Números dos pinos para os conectores ISO	Cor dos cabos	Funções
Conector de alimentação externa		
A-4	Amarelo	Bateria
A-5	Azul/branco	Controlo de energia
A-6	laranja/branco	Redutor de iluminação
A-7	vermelho	Ignição (ACC)
A-8	Preto	Conexão terra (massa)
Conexão para altifalante		
B-1	Roxo	Traseiro direito (+)
B-2	Roxo/preto	Traseiro direito (-)
B-3	Cinzeno	Dianteiro direito (+)
B-4	Cinzeno/Preto	Dianteiro direito (-)
B-5	Branco	Dianteiro esquerdo (+)
B-6	Branco/preto	Dianteiro esquerdo (-)
B-7	Verde	Traseiro esquerdo (+)
B-8	Verde/preto	Traseiro esquerdo (-)



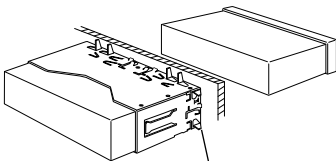
Consulte <Conexão do conector ISO> (página 39).





Instalação/Retirar o aparelho

Instalação



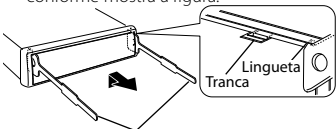
Dobre as patilhas da manga de montagem com uma chave de parafusos ou um utensílio semelhante e fixe-a no respectivo lugar.



- Certifique-se de que o aparelho está instalado de maneira segura no lugar. Se o aparelho estiver instável, ele pode apresentar problemas de mau funcionamento (p. ex. o som pode oscilar).

Retirar a estrutura de borracha dura

1. Encaixe os pinos de bloqueio da ferramenta de remoção e retire os dois bloqueios do nível superior. Levante e puxe a estrutura para a frente, conforme mostra a figura.



Ferramenta de remoção (Acessório 2)

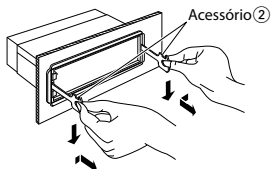
2. Quando o nível superior tiver sido retirado, retire as duas localizações inferiores.



- A moldura pode ser removida do lado do fundo pela mesma forma.

Retirar o aparelho

1. Consulte a secção <Retirar a estrutura de borracha dura> e retire a estrutura de borracha dura.
2. Retire o painel frontal.
3. Insira as duas ferramentas de remoção profundamente nas ranhuras de cada lado, conforme mostrado.
4. Desça a ferramenta de remoção e puxe a unidade metade para fora, enquanto pressiona para dentro.



- Tome cuidado para não se ferir com os pinos da lingueta da ferramenta de remoção.
5. Puxe a unidade toda para fora com as mãos, tendo cuidado para não a deixar cair.

Este produto não é instalado pelo fabricante de um veículo na linha de produção, nem pelo importador profissional de um veículo para um Estado Membro da UE.

Informação sobre a forma de deitar fora Velho Equipamento Eléctrico, Electrónico e baterias (aplicável nos países da UE que adoptaram sistemas de recolha de lixos separados)



Produtos e baterias com o símbolo (caixote do lixo com um X) não podem ser deitados fora junto com o lixo doméstico.



Equipamentos velhos eléctricos, electrónicos e baterias deverão ser reciclados num local capaz de o fazer bem assim como os seus subprodutos.



Contacte as autoridades locais para se informar de um local de reciclagem perto de si.

Pb

Reciclagem e tratamento de lixo correctos ajudam a poupar recursos e previnem efeitos prejudiciais na nossa saúde e no ambiente.

Nota: O símbolo "Pb" abaixo do símbolo em baterias indica que esta bateria contém chumbo. sign "Pb" below the symbol for batteries indicates that this battery contains lead.

A marca dos produtos usando laser

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

A etiqueta é presa no chassis/estojo e indica que o componente utiliza raios laser, classificados como sendo de Classe 1. Isto significa que o aparelho está a usar raios laser que são de uma classe mais fraca. Não há perigo de radiação maléfica fora do aparelho.



Este símbolo indica que a Kenwood fabricou este produto de forma a diminuir a influência prejudicial no ambiente.

- The Bluetooth word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Kenwood Corporation is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.
- The "AAC" logo is a trademark of Dolby Laboratories.
- iPod is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
- iPhone is a trademark of Apple Inc.
- "Made for iPod" means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod and has been certified by the developer to meet Apple performance standards.
- "Works with iPhone" means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPhone and has been certified by the developer to meet Apple performance standards.
- Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.

Содержание

Об этом кратком руководстве пользователя	44
Подготовка к эксплуатации	45
Первый шаг	46
Основные операции	47
Воспроизведение музыки (CD/USB/iPod)	48
Прослушивание радио	49
Телефонные вызовы с помощью модуля громкой связи	50
Принадлежности	52
Процесс установки	52
Перед установкой	52
Подсоединение кабелей к гнездам для подключения	54
Установка/Снятие устройства	56

Об этом кратком руководстве пользователя

В данном кратком руководстве пользователя даются объяснения основных функций устройства. Функции, которые не описаны в данном руководстве см. в инструкции по эксплуатации (файл в формате PDF), которая содержится на компакт-диске "Инструкция по эксплуатации".

Для просмотра инструкции по эксплуатации, содержащейся на компакт-диске, необходим ПК с операционной системой Microsoft® Windows XP/Vista/7 или Mac OS X® 10.4 или выше, а также программа Adobe® Reader™ 7.1 или Adobe® Acrobat® 7.1 или выше.

Инструкция по эксплуатации может изменяться относительно технических характеристик и т.д. Последнюю версию инструкции по эксплуатации можно загрузить с сайта www.kenwood.com/cs/ce/.

Подготовка к эксплуатации

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание травм или пожара соблюдайте следующие меры предосторожности.

Во избежание коротких замыканий никогда не оставляйте металлические предметы (например, монеты или металлические инструменты) внутри устройства.

Порядок выполнения сброса устройства

Если устройство не функционирует надлежащим образом, нажмите кнопку Reset (Сброс). При нажатии кнопки сброса устройство вернется к заводским настройкам.



Чистка устройства

Если передняя панель устройства загрязнена, протрите её чистой мягкой сухой тканью, например, силиконовой. Если передняя панель сильно загрязнена, протрите её тканью, смоченной в нейтральном чистящем средстве, а затем протрите её ещё раз мягкой сухой тканью. При нанесении аэрозольных чистящих средств непосредственно на устройство возможно повреждение механических деталей. При протирании передней панели грубой тканью или использованием активных чистящих средств типа растворителей или спирта возможно нанесение царапин на поверхность или стирание надписей.

Выводы и передняя панель устройства

- Во избежание загрязнения не прикасайтесь к выводам и передней панели устройства и пальцами.
- В случае загрязнения выводов устройства или передней панели протрите их сухой мягкой тканью.

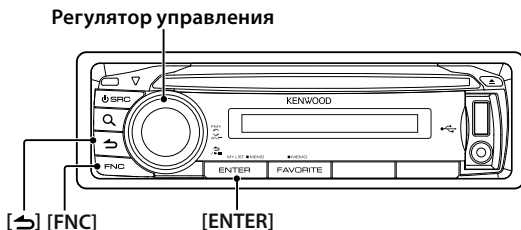
Затуманивание оптического стекла

При включении автомобильного обогревателя в холодную погоду на оптическом стекле проигрывателя компакт-дисков возможна конденсация влаги. Это может привести к затуманиванию оптического стекла, что делает невозможным проигрывание компакт-дисков. В подобной ситуации выньте диск и дождитесь испарения влаги. Если устройство по-прежнему не функционирует нормально по прошествии определенного времени, обратитесь к дилеру компании Kenwood.

Примечания

- В случае возникновения проблем при установке обратитесь к дилеру компании Kenwood.
- При приобретении дополнительных аксессуаров уточните у дилера компании Kenwood, являются ли эти аксессуары совместимыми с данной моделью и данным регионом.
- Отображаются символы, соответствующие стандарту ISO 8859-1.
- Отображаются символы, соответствующие стандарту ISO 8859-5 или ISO 8859-1. См. **38** Настройка русского языка в разделе <Настройка функций> (стр. 22) (ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ).
- Функция RDS не будет работать там, где станции трансляции не поддерживают данную службу.
- Иллюстрации дисплея и лицевой панели, приведенные в данной инструкции в качестве примеров, используются для уточнения порядка применения органов управления. Поэтому информация на дисплее, представленная на этих иллюстрациях, может отличаться от информации, отображаемой в действительности на дисплее конкретного прибора, и некоторые иллюстрации на дисплее могут оказаться неприменимыми.

Первый шаг



Выход из режима демонстрации

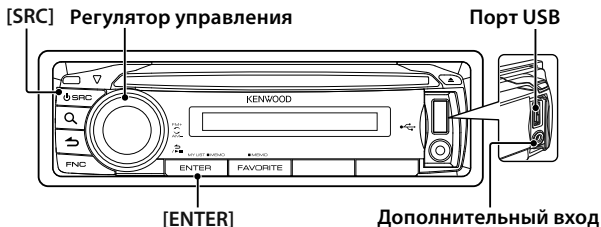
Отключите демонстрационный режим при первом включении устройства после установки.

- 1 Нажмите кнопку **[ENTER]** для выхода из демонстрационного режима при отображении сообщения "To Cancel DEMO Press the ENTER Key" (приблизительно. 15 секунд).
- 2 Поверните **регулятор управления**, чтобы выбрать "YES" (ДА), а затем нажмите кнопку **[ENTER]**.
Демонстрационный режим также можно отменить в режиме настройки функций. См. раздел <Настройка функций> (стр. 22) в инструкции по эксплуатации.

Настройка даты

- 1 Нажмите кнопку **[FNC]**, чтобы войти в режим настройки функций.
- 2 Элемент можно выбрать и определить следующим образом.
"Settings" → "Clock & Date" → "Date Adjust"
Чтобы выбрать элемент, поверните **регулятор управления**. Чтобы определить элемент, нажмите кнопку **[ENTER]**.
- 3 Поверните **регулятор управления**, чтобы настроить год, а затем нажмите кнопку **[ENTER]**.
- 4 Поверните **регулятор управления**, чтобы настроить месяц, а затем нажмите кнопку **[ENTER]**.
- 5 Поверните **регулятор управления**, чтобы настроить день, а затем нажмите кнопку **[ENTER]**.
- 6 Поверните **регулятор управления**, чтобы выбрать режим даты "Date Mode", а затем нажмите кнопку **[ENTER]**.
- 7 Поверните **регулятор управления**, чтобы выбрать формат даты, а затем нажмите кнопку **[ENTER]**.
- 8 Нажмите кнопку **[↵]** и удерживайте ее минимум 1 секунду, чтобы выполнить выход из режима настройки функции.

Основные операции



Питание

Включение питания производится путем нажатия кнопки [SRC]. Нажмите кнопку [SRC] и удерживайте ее минимум 1 секунду, чтобы выключить питание.

Выбор источника

Нажмите кнопку [SRC], а затем поверните регулятор управления. Чтобы определить выбранный источник, нажмите кнопку [ENTER].
Радиоприемник ("TUNER") → Bluetooth Audio ("BT AUDIO") (KDC-BT50U) → Порт USB ("USB") или iPod ("iPod") → Проигрыватель компакт-дисков ("CD") → Линейный звуковой вход ("AUX") → Режим ожидания ("STANDBY") → Радиоприемник ("TUNER")...

Громкость

Чтобы определить выбранный источник, поверните регулятор управления.

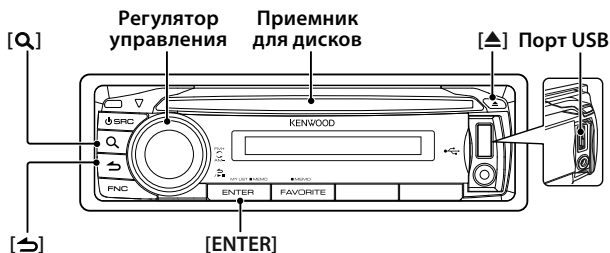
Порт USB

Используется для подключения устройства USB или iPod. CA-U1EX или KCA-iP101 (дополнительная принадлежность, не входящая в комплект) рекомендованы для подключения устройства USB или iPod.

Дополнительный вход

Обеспечивается подключение портативного аудиоустройства посредством стереофонического мини-штекера (ø 3,5 мм).

Воспроизведение музыки (CD/iPod)



Воспроизведение с компакт-диска

Вставьте диск в **приемник дисков**. При вставке диска автоматически выполняется переключение источника звукового сигнала и начинается воспроизведение композиции.

Воспроизведение с USB-устройства

Подключите USB-устройство или проигрыватель iPod к **порту USB**. При подключении устройства автоматически выполняется переключение источника звукового сигнала и начинается воспроизведение композиции.

Выбор папки аудиофайла

Нажмите на **регулятор управления** вверх или вниз, чтобы выбрать папку.

Выбор песни

Нажмите **регулятор управления** вправо или влево, чтобы выбрать песню (дорожку или файл).

Быстрая перемотка музыкальной композиции вперед или назад

Нажмите и удерживайте **регулятор управления** нажатым вправо или влево для выполнения быстрой перемотки вперед или назад аудиофайла, содержащего музыкальные композиции (дорожки или файлы).

Пауза и воспроизведение:

Нажмите кнопку **[↵]**, чтобы приостановить или возобновить воспроизведение музыкальной композиции (дорожки или файла).

Поиск композиций

Поиск композиции, которую требуется воспроизвести.

- 1 Нажмите кнопку **[Q]**.
- 2 Поиск композиций.

Тип операции	Операция
Перемещение между элементами	Поверните регулятор управления .
Выбор элемента	Нажмите кнопку [ENTER] .
Возврат к предыдущему элементу	Нажмите кнопку [↵] .

Чтобы отменить выполнение поиска композиции аудиофайла или iPod, нажмите кнопку **[↵]** и удерживайте минимум 1 секунду.

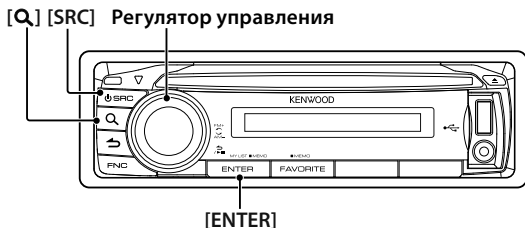
Извлечение диска

Нажмите кнопку **[▲]** для выброса диска.

Отключение USB-носителя

При нажатии на кнопку **[▲]** в течение не менее 2 секунд устройство переводится в режим извлечения устройства USB (отображается текст "USB REMOVE"), после чего возможно безопасное извлечение устройства USB.

Прослушивание радио



Выбор радиоприемника в качестве источника

- 1 Нажмите кнопку [SRC].
- 2 Поверните регулятор управления, чтобы выбрать "TUNER", а затем нажмите кнопку [ENTER].

Выбор диапазона

Нажмите регулятор управления вверх, чтобы изменить диапазон в следующей последовательности FM1 → FM2 → FM3.

Нажмите регулятор управления вниз, чтобы переключить диапазон на AM.

Выбор станции

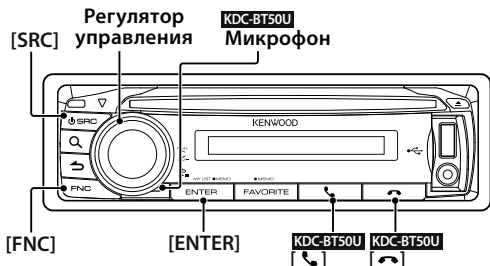
Нажмите регулятор управления влево или вправо, чтобы выбрать станцию для прослушивания.

Информация о дорожной ситуации

Удерживайте кнопку [Q] нажатой минимум 1 секунду, чтобы включить или выключить информацию о дорожной ситуации.

При приеме дорожной информации, когда данная функция включена, появляется надпись "Traffic INFO" и выполняется прием.

Телефонные вызовы с помощью модуля



Регистрация мобильного телефона

Выполните регистрацию сотового телефона с Bluetooth в данном устройстве.

- 1 С помощью сотового телефона зарегистрируйте устройство громкой связи (спаривание). В списке подключенных устройств выберите "KENWOOD BT CD/R-4P1" или "KCA-BT200".
- 2 Введите PIN-код данного устройства с сотового телефона. PIN-код данного устройства по умолчанию "0000". Когда регистрация сотового телефона выполнена, автоматически выполняется загрузка телефонной книги с сотового телефона на данное устройство. (Если телефонная книга не загружена на устройство, загрузите ее с помощью телефона.)

Вызов номера из телефонной книги

Наберите номер телефона в телефонной книге на сотовом телефоне.


Если телефонная книга на загружена на данное устройство, загрузите ее с помощью телефона.

- 1 **[KDC-BT50U]**
Нажмите кнопку [📞].
[KDC-5047U] **[KMR-440U]**
Нажимайте кнопку [FNC] не менее 1 секунды.
- 2 Поверните **регулятор управления**, чтобы выбрать "Initial Search", а затем нажмите кнопку [ENTER].
- 3 Введите первый символ.

Тип операции	Операция
Выбор символов.	Поверните регулятор управления .
Переход к следующей странице.	Нажмите регулятор управления вверх или вниз.

- 4 Нажмите кнопку [ENTER].
- 5 Поверните **регулятор управления**, чтобы выбрать номер телефона. Нажмите **регулятор управления** вправо или влево, чтобы выбрать имя вызываемого абонента.

6 KDC-BT50U

Нажмите кнопку [], чтобы выполнить набор.

KDC-5047U **KMR-440U**

Нажмите кнопку [ENTER], чтобы выполнить набор.

Ответ на вызов по телефону

KDC-BT50U

Нажмите кнопку [].

KDC-5047U **KMR-440U**

Нажмите кнопку [ENTER].

Завершение вызова

KDC-BT50U


Нажмите кнопку [].

KDC-5047U **KMR-440U**

Нажмите кнопку [SRC].

Настройка чувствительности микрофона и сокращения шумов (только KDC-BT50U)


Если уровень микрофона низкий или внешний шум слишком громкий во время выполнения громкой связи, отрегулируйте.

- 1 Нажмите кнопку [], чтобы войти в режим Bluetooth.
- 2 Нажмите кнопку [FNC], чтобы войти в режим настройки функций.

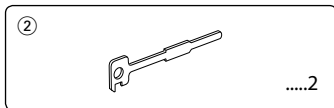
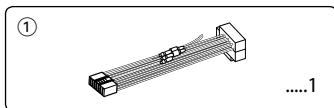
- 3 Элемент можно выбрать и определить следующим образом.

"Settings" → "Detailed Settings" → "MIC Gain", "NR Level" или "Echo Cancel"

Чтобы выбрать элемент, поверните **регулятор управления**. Чтобы определить элемент, нажмите кнопку [ENTER].

- 4 Поверните **регулятор управления**, чтобы выбрать настройку микрофона, уровень шумоподавления или эквиподдавления, а затем нажмите кнопку [ENTER].
- 5 Нажмите кнопку [] и удерживайте ее минимум 1 секунду, чтобы выполнить выход из режима настройки функции.
Если уровень микрофона все еще низкий после выполнения регулировки, используйте дополнительный микрофон KCA-MC10 по необходимости.

Принадлежности



Процесс установки

1. Во избежание короткого замыкания извлеките ключ из замка зажигания и отсоедините отрицательный контакт (-) аккумулятора.
2. Обеспечьте правильные соединения входных и выходных кабелей для каждого устройства.
3. Подключите провод на жгуте проводки.
4. Возьмите разъем В на жгуте проводки и соедините его с разъемом акустической системы своего автомобиля.
5. Возьмите разъем А на жгуте проводки и соедините его с разъемом внешнего питания своего автомобиля.
6. Присоедините разъем жгута проводки к устройству.
7. Установите устройство в автомобиль.
8. Снова подсоедините отрицательный "-" контакт аккумулятора.
9. Нажмите кнопку сброса.

⚠ ОСТОРОЖНО!

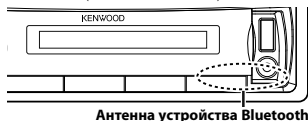
Данное устройство подлежит установке в приборную панель автомобиля. Не прикасайтесь к металлическим деталям устройства в процессе и на протяжении некоторого времени после завершения эксплуатации устройства. Температура металлических деталей, таких как радиатор охлаждения и кожух, существенно повышается.

Перед установкой



- Установка и подключение данного изделия требует умений и опыта. Из соображений безопасности предоставьте осуществление установки и подключения профессионалам.
- Следует соединить заземление устройства с отрицательным полюсом источника электропитания 12 В постоянного тока.
- Не устанавливайте устройство в местах, подвергающихся воздействию прямых солнечных лучей, и в местах с повышенной температурой или влажностью. Также избегайте сильно запыленных мест и попадания воды.
- При установке не применяйте никаких винтов, кроме винтов, поставленных вместе с устройством. Применение других винтов может привести к повреждению устройства.
- Если питание не включается (на дисплее отображается "PROTECT"), возможно, произошло короткое замыкание кабеля АС, или же кабель коснулся корпуса автомобиля, в результате чего сработала функция защиты. Таким образом, следует проверить кабель акустической системы.
- Убедитесь в надежности всех соединений проводов. Для этого вставляйте штекеры до упора.
- Если зажигание вашего автомобиля не имеет положения "аккумулятор", или провод зажигания подсоединен к источнику питания с постоянным напряжением, например от аккумулятора, то питание не будет связано с зажиганием (т. е. устройство не будет включаться и выключаться вместе с зажиганием). Если необходимо соединить питание устройства с зажиганием, подсоедините провод зажигания к источнику питания, который включается и выключается вместе с зажиганием.
- Если штекер не подходит к автомобильному разъему, используйте имеющиеся в продаже переходники.
- Изолируйте свободные кабели виниловой лентой или подобным материалом. Во избежание короткого замыкания не снимайте колпачки со свободных кабелей или выводов.
- Если у корпуса имеется крышка, убедитесь в том, что лицевая панель не касается крышки при открытии/закрытии.

- Если предохранитель сгорел, первым делом убедитесь в том, что кабели не касаются друг друга, потому что их качание может привести к короткому замыканию, после чего замените предохранитель на аналогичный новый.
- Правильно подключите кабели акустической системы к соответствующим выводам. Устройство может выйти из строя, если вы разделите ⊖ кабели, либо же заземлите их путем присоединения к любой металлической части автомобиля.
- После установки устройства, убедитесь в том, что все осветительные и электронные приборы вашего автомобиля работают в прежнем режиме.
- Установите устройство таким образом, чтобы угол его наклона не превышал 30°.
- При наличии металлических объектов возле антенны Bluetooth качество приема может снизиться. (только KDC-BT50U)



Для обеспечения хорошего приема

Для обеспечения хорошего приема необходимо выполнение следующих условий:

- Связь с сотовым телефоном должна осуществляться на линии прямой видимости в пределах 10 м. Предельная дальность связи может быть меньше в определенных условиях окружающей среды. Предельная дальность связи также уменьшается при наличии препятствия между данным устройством и сотовым телефоном. Таким образом, вышеуказанная максимальная дальность связи (10 м) не всегда гарантируется.
- Сигнал расположенной близко радиостанции или радиации является слишком сильным для устройства и может повлиять на качество связи.

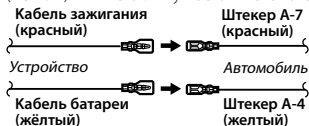
Подключение разъёма ISO

Расположение штырей у разъемов ISO зависит от типа автомобиля, который вы водите. Во избежание повреждения устройства следите за правильностью подключения.

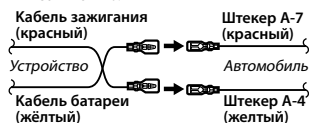
Стандартное подключение жгута кабелей описано ниже в пункте [1]. Если штыри разъёма ISO расположены так, как описано в пункте [2], выполните подключение в соответствии с рисунком.

При установке этого устройства в автомобилях фирмы **Volkswagen** и т.д. убедитесь в подключении кабеля, как показано ниже на рис. [2].

- [1] (Стандартный вариант) штекер A-7 (красный) автомобильного разъёма ISO подключается к зажиганию, а штекер A-4 (желтый) — к источнику постоянного тока.



- [2] Штекер A-7 (красный) автомобильного разъёма ISO подключается к источнику постоянного тока, а штекер A-4 (желтый) — к зажиганию.



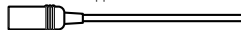
Подсоединение кабелей к гнездам для



- Полное сопротивление катушки громкоговорителя: 4 – 8 Ом
- Максимальный ток питания порта USB: 500 мА

К KCA-RC107MR
(принадлежность, не входящая в комплект)

только в модели KMR-440U



О том, как подключить KCA-RC107MR, см. в руководстве к KCA-RC107MR.

Таблица функций разъёма

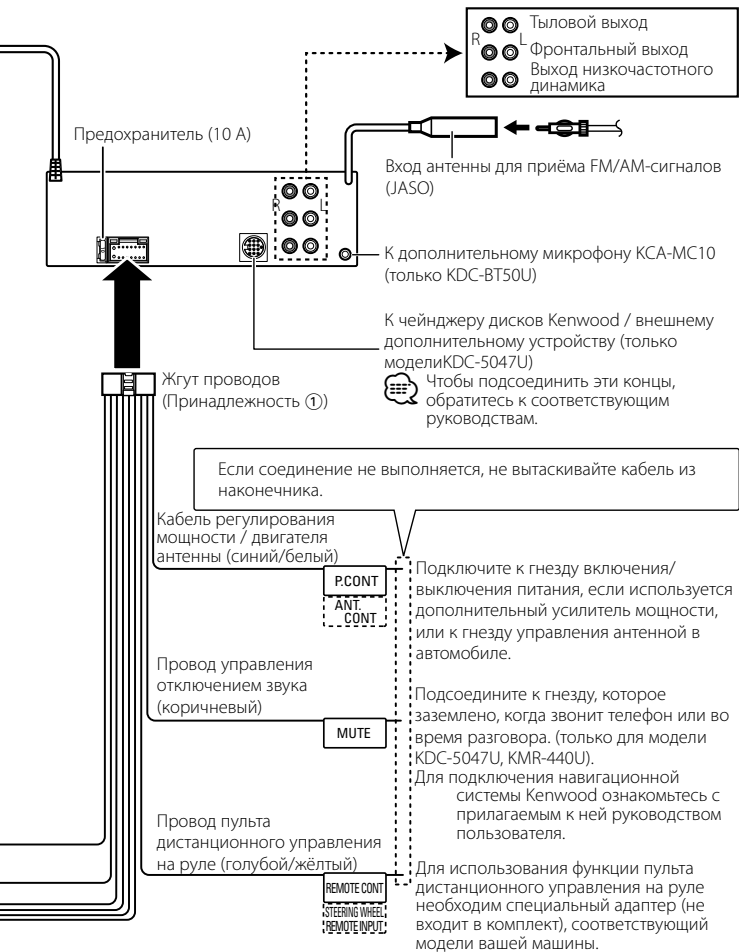
Номера штырьков разъёмов ISO	Цвет кабеля	Функции
Разъём для внешнего источника питания		
A-4	Желтый	Аккумулятор
A-5	Синий/белый	Управление питанием
A-6	Оранжевый/белый	Регулятор освещенности
A-7	Красный	Зажигание (ACC)
A-8	Черный	Заземляющее соединение (земля)
Разъём для акустической системы		
B-1	Фиолетовый	Задний правый (+)
B-2	Фиолетовый/чёрный	Задний правый (-)
B-3	Серый	Передний правый (+)
B-4	Серый/чёрный	Передний правый (-)
B-5	Белый	Передний левый (+)
B-6	Белый/чёрный	Передний левый (-)
B-7	Зеленый	Задний левый (+)
B-8	Зелёный/чёрный	Задний левый (-)



См. <Подключение разъёма ISO> (стр. 53).

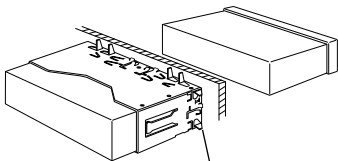


ПОДКЛЮЧЕНИЯ



Установка/Снятие устройства

Установка



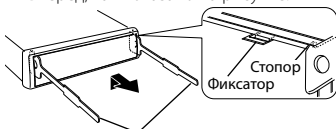
С помощью отвёртки или подобного инструмента отогните выступы монтажной коробки и установите её на место.



- Убедитесь в том, что устройство надёжно установлено на место. Если устройство не будет прочно закреплено, это может привести к неисправности (например, пропуску звука).

Снятие жесткой резиновой оправки

1. Используя зажимные шпильки приспособления для снятия, отожмите два расположенных сверху фиксатора. Приподнимите рамку и вытяните её вперёд, как показано на рисунке.



Приспособление для снятия (Принадлежность ②)

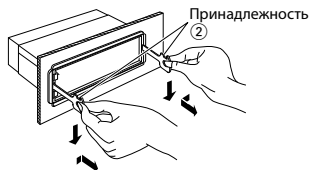
2. Сняв верхний уровень, отожмите два нижних фиксатора.



- С нижней стороны рамка снимается таким же образом.

Снятие устройства

1. Ознакомьтесь с разделом «Снятие жесткой резиновой оправки», а затем снимите жесткую резиновую оправку.
2. Снимите переднюю панель.
3. Вставьте два приспособления для снятия глубоко в пазы с каждой стороны, как показано на рисунке.
4. Опустите вниз вставленные приспособления для снятия и, нажимая на них по направлению к центру, наполовину вытяните устройство.



- Снимая устройство, будьте осторожны, чтобы не пораниться зажимными шпильками приспособления для снятия.
5. Затем полностью вытащите устройство руками, следя за тем, чтобы не уронить его.

При Правильном соблюдении всех условий эксплуатации и технических требований, указанных в данной инструкции, срок службы купленного Вами изделия составляет 7 лет. Гарантийный срок эксплуатации изделия соответствует сроку, указанному в гарантийном талоне.

В период срока службы эксплуатация и хранение изделия не может представлять опасность для Вашей жизни, здоровья, причинять вред Вашему имуществу или окружающей среде.

Маркировка изделий, использующих лазеры



**CLASS 1
LASER PRODUCT**

К корпусу устройства прикреплена табличка, указывающая, что устройство использует лазерные лучи класса 1. Это означает, что в устройстве используются лазерные лучи слабой интенсивности. Они не представляют опасности и не распространяют опасную радиацию вне устройства.



Данная маркировка указывает на то, что компания Kenwood изготовила данное изделия так, чтобы максимально сократить вредное воздействие на окружающую среду.

- The Bluetooth word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Kenwood Corporation is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.
- The "AAC" logo is a trademark of Dolby Laboratories.
- iPod is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
- iPhone is a trademark of Apple Inc.
- "Made for iPod" means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod and has been certified by the developer to meet Apple performance standards.
- "Works with iPhone" means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPhone and has been certified by the developer to meet Apple performance standards.
- Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.

Зміст

Про короткий посібник користувача.....	58
Перед використанням	59
Перший крок	60
Основні операції.....	61
Відтворення музики (CD/USB/iPod)	62
Прослуховування радіо.....	63
Здійснення телефонних дзвінків у режимі «вільні руки»	64
Акcesуари.....	66
Порядок установки.....	66
Перед встановленням.....	66
Підключення кабелів до роз'ємів	68
Установка/виймання приладу	70

Про короткий посібник користувача

В цьому короткому посібнику користувача пояснюються головні функції приладу. Функції, які не описані в цьому посібнику, див. у інструкції з експлуатації (файл у форматі PDF), яка знаходиться на компакт-диску "Інструкція з експлуатації".

Для перегляду інструкції з експлуатації, що знаходиться на компакт-диску, необхідний ПК з операційною системою Microsoft® Windows XP/Vista/7 або Mac OS X® 10.4 або вище, а також програма Adobe® Reader™ 7.1 або Adobe® Acrobat® 7.1 або вище.

В інструкції з експлуатації можуть змінюватися технічні характеристики тощо. Останню версію інструкції з експлуатації можна завантажити із сайту www.kenwood.com/cs/ce/.

Перед використанням

▲ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Щоб запобігти пожежі, виконуйте такі правила технічної безпеки:

Щоб запобігти короткому замиканню, не кладіть і не залишайте всередині приладу жодних металічних предметів (таких як монети чи металічні інструменти).

Скасування налаштувань приладу

У випадку наявності порушень у функціонуванні приладу натисніть кнопку скидання. Після натискання кнопки скидання прилад повертається до налаштувань за промовчанням.



Чищення приладу

Якщо передня панель приладу забруднилася, протріть її чистою сухою м'якою тканиною, наприклад силіконовою. Якщо передня панель сильно забруднена, витріть бруд тканиною, зволоженою нейтральною рідиною для чищення, а потім протріть знову чистою м'якою сухою тканиною.

Застосування аерозольного засобу для чищення може пошкодити механічні деталі. Використовуючи для протирання передньої панелі жорстку тканину або летючу рідину, наприклад, розчинник або спирт, можна подряпати поверхню або стерти символи.

Прилад та роз'єми передньої панелі

- З метою запобігання забрудненню не торкайтесь з'єднувачів пристрою та передньої панелі руками.
- У випадку забруднення роз'ємів

передньої панелі, протріть їх чистою м'якою сухою тканиною.

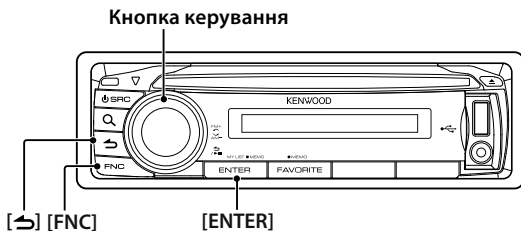
Запотівання захисного скла

Коли за холодної погоди ви вмикаєте в автомобілі нагрівач, на захисному склі CD-програвача приладу може утворюватися запотівання або конденсація. Ця конденсація, яку ще називають запотіванням захисного скла, може блокувати відтворення CD-дисків. У такому випадку слід вийняти диск і зачекати, доки випарується конденсація. Якщо прилад все ж не працює, проконсультуйтеся зі своїм дилером Kenwood.

Примітки

- Якщо у вас виникли проблеми під час установки, проконсультуйтеся зі своїм дилером Kenwood.
- Якщо ви купуєте допоміжні аксесуари, проконсультуйтеся зі своїм дилером Kenwood, щоб упевнитися, що вони підходять до вашої моделі і території.
- Автомагнітола відображає символи, які відповідають набору символів ISO 8859-1.
- Автомагнітола відображає символи, які відповідають набору символів ISO 8859-5 або ISO 8859-1. Див. **58** Налаштування російської мови у розділі <Налаштування функцій> (стор. 22) (ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ).
- ТФункція RDS недоступна на території, де обслуговування не підтримується жодною з радіостанцій.
- Ілюстрації дисплея та панелі в цій інструкції є лише прикладами, призначеними для кращого розуміння функцій ручок налаштування. Тому те, що ви бачите на дисплеї в ілюстраціях, може відрізнитися від зображення на дисплеї реального приладу, деякі зображення на дисплеї можуть не відповідати дійсності.

Перший крок



Вихід із режиму демонстрації

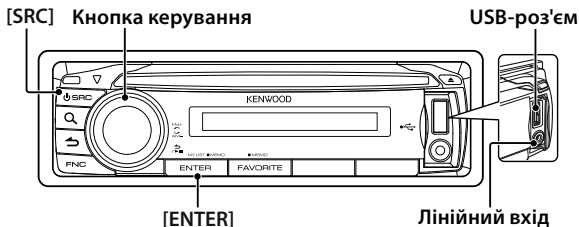
При першому використанні пристрою після встановлення виконайте вихід з демонстраційного режиму.

- 1 Щоб вийти з демонстраційного режиму, натисніть кнопку **[ENTER]** при відображенні тексту "To Cancel DEMO Press the ENTER Key" (приблизно 15 секунд).
- 2 Поверніть **кнопку керування** і виберіть "YES", а потім натисніть кнопку **[ENTER]**.
Демонстраційний режим також можна скасувати в режимі налаштування функцій. Див. розділ <Налаштування функцій> (стор. 22) в інструкції з експлуатації.

Налаштування дати

- 1 Натисніть кнопку **[FNC]**, щоб увійти в режим налаштування функцій.
- 2 Елемент можна обрати та підтвердити наступним чином.
"Settings" → "Clock & Date" → "Date Adjust"
Щоб обрати елемент, поверніть **кнопку керування**. Для підтвердження елемента натисніть кнопку **[ENTER]**.
- 3 Поверніть **кнопку керування**, щоб налаштувати рік, а потім натисніть кнопку **[ENTER]**.
- 4 Поверніть **кнопку керування**, щоб налаштувати місяць, а потім натисніть кнопку **[ENTER]**.
- 5 Поверніть **кнопку керування**, щоб налаштувати день, а потім натисніть кнопку **[ENTER]**.
- 6 Поверніть **кнопку керування** та виберіть "Date Mode", а потім натисніть кнопку **[ENTER]**.
- 7 Поверніть **кнопку керування** та виберіть формат дати, а потім натисніть кнопку **[ENTER]**.
- 8 Натисніть кнопку **[↶]** протягом щонайменше 1 секунди, щоб вийти з режиму налаштування функцій.

Основні операції



Живлення

Живлення вмикається шляхом натискання кнопки **[SRC]**. При утриманні кнопки **[SRC]** натиснутою впродовж щонайменше 1 секунди живлення вимикається OFF.

Вибір джерела

Натисніть кнопку **[SRC]**, а потім поверніть **кнопку керування**. Для підтвердження обраного джерела натисніть кнопку **[ENTER]**.
Радіоприймач ("TUNER") → Bluetooth Audio ("BT AUDIO") (лише для KDC-BT50U) → USB ("USB") або iPod ("iPod") → CD ("CD") → Лінійний вхід ("AUX") → Режим очікування ("STANDBY")
→ Радіоприймач...

Гучність

Поверніть **кнопку керування**, щоб налаштувати гучність звучання.

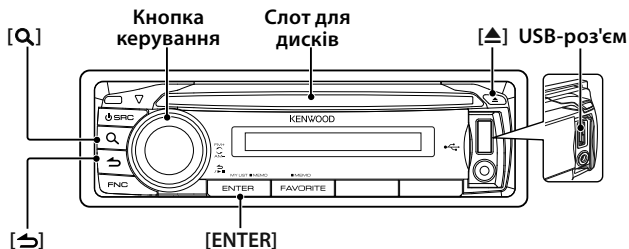
USB-роз'єм

Використовується для підключення пристрою USB або iPod. Для підключення пристрою USB або iPod рекомендовано CA-U1EX або KCA-iP101 (приладдя, що не входить до комплекту).

Лінійний вхід

Забезпечується підключення портативних аудіопристроїв за допомогою стереофонічного мініз'єднувача (Ø 3,5 мм).

Відтворення музики (CD/USB/iPod)



Відтворення з диску

Встановіть диск у проріз для дисків. Після вставки автоматично виконується перемикання джерела і починається відтворення композиції.

Відтворення з USB-пристрою

Підключіть USB-пристрій або програвач iPod до з'єднувача USB-порту. При підключенні пристрою автоматично виконується перемикання джерела і починається відтворення композиції.

Вибір папки аудіофайла

Віджім'ть або натисніть кнопку керування, щоб обрати папку.

Вибір композиції

Натискайте кнопку керування вправо або вліво, щоб обрати композицію (доріжку або файл).

Швидке прокручування композиції вперед або назад

Натисніть та утримуйте кнопку керування вправо або вліво для швидкого прокручування вперед або назад аудіофайла, що містить музичні композиції (доріжки або файли).

Пауза та відтворення

При натисканні кнопки [↵] відтворення композиції (доріжки або

файла) призупиняється або відновлюється.

Пошук музики

Пошук композиції, яку потрібно відтворити.

- 1 Натисніть кнопку [Q].
- 2 Пошук композиції.

Тип операції	Операція
Пересування між елементами	Поверніть кнопку керування.
Вибір елемента	Натисніть [ENTER].
Повернення до попереднього елемента	Натисніть кнопку [↵].

Щоб скасувати пошук композиції аудіофайла або iPod, утримуйте кнопку [↵] натиснутою щонайменше 1 секунду.

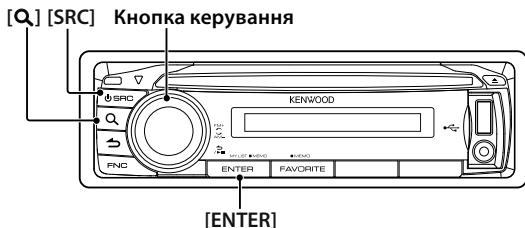
Вилучення диску

При натисканні кнопки [▲] виконується викидання диска.

Відключення пристрою USB

При натисканні кнопки [▲] протягом не менш 2 секунд пристрій переводиться до режиму відключення пристрою USB (відображується текст "USB REMOVE"), після чого пристрій USB можна безпечно витягти.

Прослуховування радіо



Вибір джерела приймача

- 1 Натисніть кнопку [SRC].
- 2 Поверніть **кнопку керування** і виберіть "TUNER", а потім натисніть кнопку [ENTER].

Вибір діапазону

Відижміть **кнопку керування** вгору, щоб змінити діапазон у наступній послідовності FM1 → FM2 → FM3. Натисніть **кнопку керування**, щоб змінити діапазон на AM.

Вибір станції

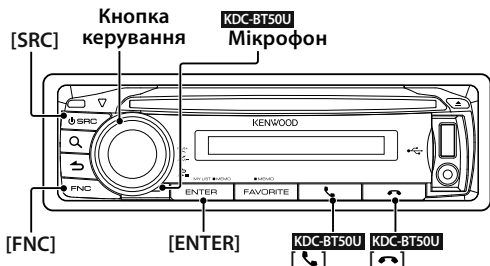
Натискайте **кнопку керування** вліво або вправо, щоб обрати станцію для прослуховування.

Інформація про дорожню ситуацію

Утримуйте кнопку [Q] натиснутою впродовж щонайменше 1 секунди, щоб увімкнути або вимкнути інформацію про дорожню ситуацію.

Якщо дорожній бюлетень починається, коли цю функцію увімкнуто, на дисплеї відображається повідомлення «Traffic INFO» і відбувається приймання інформації про дорожній рух.

Здійснення телефонних дзвінків у режимі



Реєстрація мобільного телефону

Виконайте реєстрацію мобільного телефону з Bluetooth у цьому приладі.

1 За допомогою мобільного телефону зареєструйте пристрій для спілкування у режимі "вільні руки" (створити з'єднання). Зі списку підключених пристроїв виберіть "KENWOOD BT CD/R-4P1" або "KCA-BT200".

2 Введіть PIN-код пристрою з мобільного телефону.

За промовчанням PIN-код цього пристрою "0000".

Коли реєстрація мобільного телефону виконана, автоматично виконується завантаження телефонної книги з мобільного телефону на цей пристрій. (Якщо телефонна книга не завантажена на прилад, завантажте її за допомогою мобільного телефону.)

Здійснення виклику на номер з телефонної книги

Наберіть номер телефону в телефонній книзі на мобільному телефоні.

Якщо телефонна книга не завантажена на цей прилад, завантажте її за допомогою мобільного телефону.

1 **KDC-BT50U**

Натисніть кнопку [📞].

KDC-5047U KMR-440U

Утримуйте кнопку [FNC] натиснутою впродовж щонайменше 1 секунди.

2 Поверніть **кнопку керування**, щоб обрати "Initial Search", а потім натисніть кнопку [ENTER].


3 Введіть перший символ.

Тип операції	Операція
Вибір символів.	Поверніть кнопку керування .
Прокручування сторінки символів.	Віджіміть або натисніть кнопку керування .

4 Натисніть кнопку [ENTER].

5 Поверніть **регулятор керування**, щоб обрати номер телефону. Натискайте **кнопку керування** вправо або вліво, щоб обрати ім'я абонента, який викликається.

6 KDC-BT50U

Натисніть кнопку [], щоб зателефонувати.

KDC-5047U **KMR-440U**

Натисніть кнопку [ENTER], щоб зателефонувати.

Відповідь на телефонний виклик

KDC-BT50U

Натисніть кнопку [].

KDC-5047U **KMR-440U**

Натисніть кнопку [ENTER].

Завершення виклику

KDC-BT50U



Натисніть кнопку [].

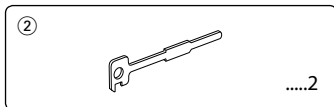
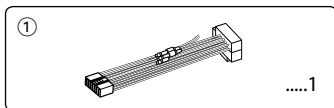
KDC-5047U **KMR-440U**

Натисніть кнопку [SRC].

Налаштування чутливості мікрофона та зниження рівню шумів (тільки у KDC-BT50U).

Якщо рівень мікрофона низький або зовнішній шум занадто гучний під час здійснення розмови в режимі "вільні руки", виконайте необхідні налаштування.

- 1 Натисніть кнопку [], щоб увійти в режим Bluetooth.
- 2 Натисніть кнопку [FNC], щоб увійти в режим налаштування функцій.
- 3 Елемент можна обрати та підтвердити наступним чином.
"Settings" → "Detailed Settings" → "MIC Gain", "NR Level" або "Echo Cancel"
Щоб обрати елемент, поверніть **кнопку керування**. Для підтвердження елемента натисніть кнопку [ENTER].
- 4 Поверніть **кнопку керування**, щоб вибрати налаштування чутливості мікрофона, рівень зниження шумів або рівень приглушення луни, а потім натисніть кнопку [ENTER].
- 5 Натисніть кнопку [] протягом щонайменше 1 секунди, щоб вийти з режиму налаштування функцій.
Якщо рівень мікрофона залишається низьким після виконання регулювання, скористайтеся при необхідності мікрофоном KCA-MC10.



Порядок установки

1. Щоб запобігти короткому замиканню, вийміть ключ запалення з запалення та відключіть - роз'єм акумулятора.
2. Правильно з'єднайте вхідні та вихідні кабелі кожного з приладів.
3. Підключіть шнур до пучка проводів.
4. Підключіть роз'єм В пучка проводів до шнура динаміка вашого автомобіля.
5. Підключіть роз'єм А пучка проводів до шнура зовнішнього живлення вашого автомобіля.
6. Підключіть пучок проводів до приладу.
7. Встановіть прилад у своєму автомобілі.
8. Перепідключіть роз'єм- акумулятора.
9. Натисніть кнопку скасування.

УВАГА

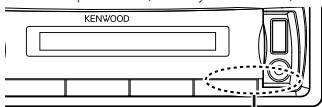
Цей пристрій призначений для встановлення до консолі автомобіля. Не торкайтеся металевих деталей цього пристрою у процесі та протягом певного часу після завершення експлуатації. Температура металевих деталей, наприклад, радіатора охолодження та кожуху, значно підвищується.



- Установка та підключення цього продукту вимагає уміння та досвіду. Заради власної безпеки, довірте процес установки та підключення професіоналам.
- Переконайтеся, що ви заземлили прилад до негативного 12 В джерела постійного електричного струму.
- Не встановлюйте прилад у місці, відкритому для потрапляння прямого сонячного проміння чи вологи. Також уникайте забруднення та можливості потрапляння на прилад води.
- Не використовуйте власні гвинти. Використовуйте лише гвинти, що надані у комплекті. Використовуючи невідповідні гвинти, можна пошкодити прилад.
- Навіть якщо живлення вимкнене (з'являється напис "PROTECT"), у кабелі динаміка може статися коротке замикання або ж він може дотикатися до ходової частини автомобіля, у такому випадку активується функція захисту. Проте варто перевірити кабель динаміка.
- Пересвідчіться у тому, що ви правильно здійснили всі підключення, тобто всі штепселі вставлені до кінця.
- Якщо запалювання вашого автомобіля не має позиції ACC або шнур запалювання підключений до мережі живлення за допомогою джерела постійної напруги, живлення не буде поєднаним з запалюванням (тобто не вмикатиметься й не вимикатиметься разом із запалюванням). Якщо ви бажаєте поєднати живлення приладу з запалюванням, підключіть шнур запалювання до джерела живлення, яке можна вмикати й вимикати за допомогою ключа запалювання.
- Використовуйте будь-який наявний у продажу перехідний шнур, якщо шнур не підходить до роз'єму вашого автомобіля.
- Ізолюйте невідключені кабелі за допомогою вінілової стрічки або подібного матеріалу. Щоб запобігти короткому замиканню, не знімайте захисних ковпачків з кінців невідключених кабелів та роз'ємів.
- Якщо консоль має кришку, переконайтеся,

що ви встановили прилад таким чином, що передня панель не пошкодить кришку під час закривання і відкривання.

- Якщо запобіжник перегорить, спочатку переконайтеся, що кабелі не дотикаються і не спричиняють короткого замикання, а потім замініть старий запобіжник на новий з такими ж характеристиками.
- Правильно підключіть кабелі динаміків до відповідних роз'ємів. Прилад може пошкодитися або працювати неправильно, якщо ви переплутаєте кабелі або заземлите їх до будь-якої металічної частини автомобіля.
- Після установки приладу слід перевірити справність стоп-сигналів, сигнальних вогнів, двірників тощо.
- Встановлюйте прилад під кутом не більше 30°.
- Якщо поблизу антени Bluetooth розташовано металеві предмети, прийом може погіршитися. (тільки у KDC-BT50U).



Блок антени Bluetooth

Для забезпечення доброго прийому

Щоб забезпечити добрий прийом, візьміть до уваги таке:

- Спілкування за допомогою мобільного телефону має відбуватися на відстані не більше 10 м (30 футів), при цьому в полі зору не повинно бути перешкод. Дальність зв'язку може скорочуватися залежно від особливостей оточуючого середовища. Дальність зв'язку може зменшуватися також у тому разі, якщо між апаратом і мобільним телефоном знаходяться перешкоди. Вищезазначена максимальна відстань, необхідна для забезпечення зв'язку (10 м), не завжди гарантована.
- Якщо поблизу знаходиться радіомовна станція або переносна радіостанція, то їх сильні сигнали можуть впливати на якість зв'язку.

Підключення до ISO-роз'єму

Розташування штекерів для ISO-роз'ємів залежить від типу вашого транспортного засобу. Щоб уникнути пошкодження вашого приладу, переконайтеся у правильності підключень.

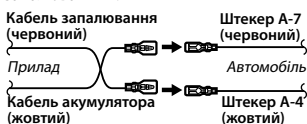
Спосіб стандартного підключення пучка проводів зображено на схемі [1] нижче. Якщо ISO-роз'єм підключено, як зображено на схемі [2], здійсніть правильне підключення відповідно до схеми.

При повторному підключенні переконайтеся, що ви підключили кабелі так, як зображено [2] нижче (для Volkswagen та подібних автомобілів).

- [1] (Стандартне підключення) Штекер A-7 (червоний) ISO-роз'єму автомобіля з'єднаний з запалюванням, а штекер A-4 (жовтий) з'єднаний з джерелом постійного електричного струму.



- [2] Штекер A-7 (червоний) ISO-роз'єму автомобіля з'єднаний з джерелом постійного електричного струму, а штекер A-4 (жовтий) з'єднаний з запалюванням.



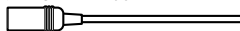
Підключення кабелів до роз'ємів



- Номінальний опір динаміка: 4 – 8 Ом
- Максимальний рівень струму живлення порта USB: 500 мА

Лише KMR-440U

До KCA-RC107MR (приладдя, що не входить до комплекту)



Щоб підключити KCA-RC107MR, див. інструкцію до KCA-RC107MR.

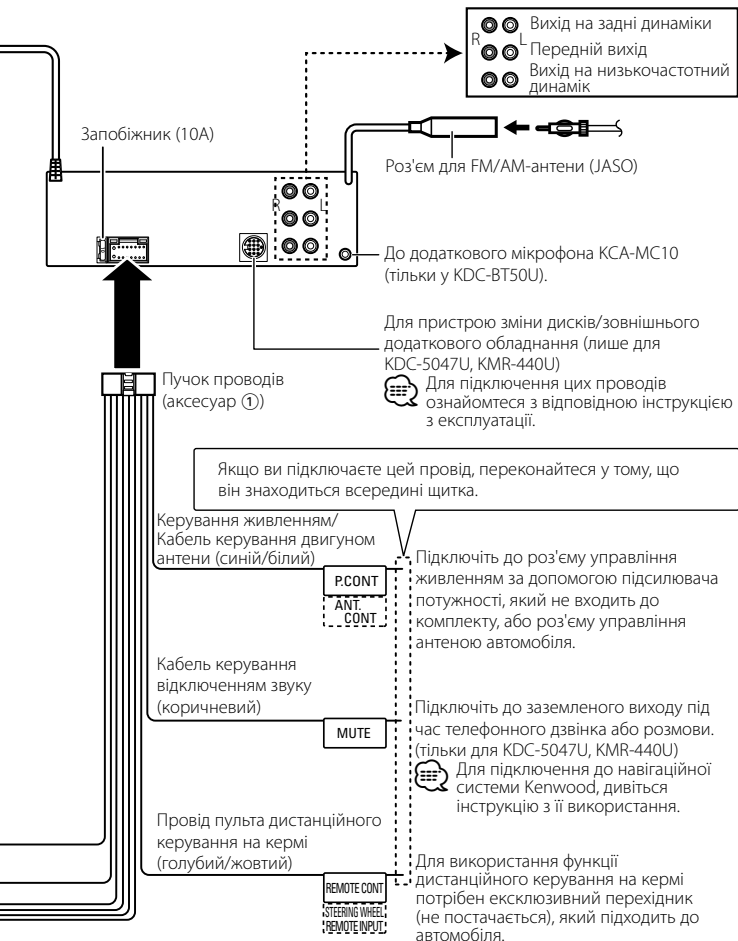
Покажчик функцій роз'ємів

Номери штекерів для роз'ємів ISO	Колір кабелю	Функції
Роз'єм для зовнішнього живлення		
A-4	Жовтий	Акумулятор
A-5	Синій/білий	Регулювання живлення
A-6	Оранжевий/білий	Затемнювач
A-7	Червоний	Запалювання (ACC)
A-8	Чорний	З'єднання заземлення
Роз'єм для динаміків		
B-1	Багряний	Тильний правий (+)
B-2	Багряний/чорний	Тильний правий (-)
B-3	Сірий	Передній правий (+)
B-4	Сірий/чорний	Передній правий (-)
B-5	Білий	Передній лівий (+)
B-6	Білий/чорний	Передній лівий (-)
B-7	Зелений	Тильний лівий (+)
B-8	Зелений/чорний	Тильний лівий (-)



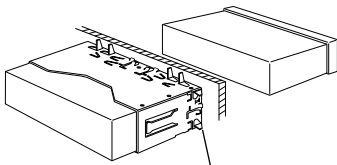
Див. <Підключення до ISO-роз'єму> (стор. 67).





Установка/виймання приладу

Установка



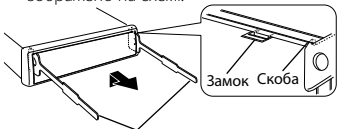
Загніть лапки установочної муфти за допомогою викрутки або подібного інструмента і встановіть її на місце.



- Переконайтеся в тому, що прилад надійно встановлений на відповідне місце. Якщо прилад знаходиться в нестійкому положенні, можуть виникнути проблеми з його справністю (наприклад, перепади звуку).

Зняття жорсткої гумової рамки

1. За допомогою скріплюючих гвинтів інструмента для демонтажу зніміть два замки верхнього рівня. Підніміть рамку і витягніть її, як зображено на схемі.



Інструмент для демонтажу (приладдя ②)

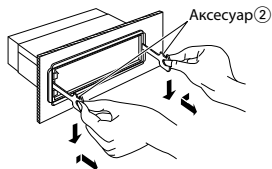
2. Після зняття двох верхніх рівнів, зніміть два нижніх фіксатора.



- Так само можна зняти рамку й з нижнього боку приладу.

Виймання приладу

1. Зніміть жорстку гумову рамку відповідно до вказівок пункту <Зняття жорсткої гумової рамки>.
2. Зніміть передню панель.
3. Вставте два інструменти для демонтажу глибоко в заглиблення з обох боків, як показано на схемі.
4. Опустіть інструмент для демонтажу донизу і вийміть прилад до половини, при цьому натискаючи на його бокові стінки.



- Під час виймання будьте обережними, щоб не поранитися скріплюючими гвинтами демонтажного інструменту.
5. Обережно вийміть прилад, тримаючи його двома руками, щоб не впустити.

Маркування виробів, обладнаних лазером

CLASS 1 LASER PRODUCT

На каркас/корпус поміщається наклейка, в якій зазначається, що даний виріб випромінює лазерні промені Класу 1. Це означає, що даний апарат використовує лазерні промені слабшого класу. За межами даного апарату не існує небезпеки лазерного випромінювання.



Це маркування означає, що компанія Kenwood виготовила цей виріб так, щоб максимально зменшити негативний вплив на довкілля.

- The Bluetooth word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Kenwood Corporation is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.
- The "AAC" logo is a trademark of Dolby Laboratories.
- iPod is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
- iPhone is a trademark of Apple Inc.
- "Made for iPod" means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod and has been certified by the developer to meet Apple performance standards.
- "Works with iPhone" means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPhone and has been certified by the developer to meet Apple performance standards.
- Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.



Dichiarazione di conformità relativa alla direttiva EMC 2004/108/CE

Per KDC-BT50U:

Dichiarazione di conformità relativa alla direttiva R&TTE 1999/5/CE

Produttore:

Kenwood Corporation
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo, 192-8525 Japan

Rappresentante UE:

Kenwood Electronics Europe BV
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, The Netherlands

Declaração de conformidade relativa à Directiva EMC 2004/108/EC

Para KDC-BT50U:

Declaração de conformidade relativa à Directiva R&TTE 1999/5/EC

Fabricante:

Kenwood Corporation
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tóquio, 192-8525 Japão

Representante na UE:

Kenwood Electronics Europe BV
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Holanda

Declaración de conformidad con respecto a la Directiva EMC 2004/108/CE

Para KDC-BT50U:

Declaración de conformidad con respecto a la Directiva R&TTE 1999/5/CE

Fabricante:

Kenwood Corporation
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo, 192-8525 Japón

Representante en la UE:

Kenwood Electronics Europe BV
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Países Bajos

English

- Hereby, Kenwood declares that this unit KDC-BT50U is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

Français

- Par la présente Kenwood déclare que l'appareil KDC-BT50U est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
- Par la présente, Kenwood déclare que ce KDC-BT50U est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions de la directive 1999/5/CE qui lui sont applicables.

Deutsch

- Hiermit erklärt Kenwood, dass sich dieser KDC-BT50U in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. (BMW)
- Hiermit erklärt Kenwood die Übereinstimmung des Gerätes KDC-BT50U mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Festlegungen der Richtlinie 1999/5/EG. (Wien)

Nederlands

- Hierbij verklaart Kenwood dat het toestel KDC-BT50U in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
- Bij deze verklaart Kenwood dat deze KDC-BT50U voldoet aan de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van Richtlijn 1999/5/EC.

Italiano

- Con la presente Kenwood dichiara che questo KDC-BT50U è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

Español

- Por medio de la presente Kenwood declara que el KDC-BT50U cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

Português

- Kenwood declara que este KDC-BT50U está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.

Polska

- Kenwood niniejszym oświadcza, że KDC-BT50U spełnia zasadnicze wymogi oraz inne istotne postanowienia dyrektywy 1999/5/EC.

Český

- Kenwood tímto prohlašuje, že KDC-BT50U je ve shodě se základními požadavky a s dalšími příslušnými ustanoveními Nařízení vlády č. 426/2000 Sb.

Magyar

- Alulírott, Kenwood, kijelenti, hogy a jelen KDC-BT50U megfelel az 1999/5/EC irányelvben meghatározott alapvető követelményeknek és egyéb vonatkozó előírásoknak.

Svenska

- Härmed intygar Kenwood att denna KDC-BT50U står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

Suomi

- Kenwood vakuuttaa täten että KDC-BT50U tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

Slovensko

- S tem Kenwood izjavlja, da je ta KDC-BT50U v skladu z osnovnimi zahtevami in ostalimi ustreznimi predpisi Direktive 1999/5/EC.

Slovensky

- Spoločnosť Kenwood týmto vyhlasuje, že KDC-BT50U spĺňa základné požiadavky a ďalšie príslušné ustanovenia Direktívy 1999/5/EC.

Dansk

- Undertegnede Kenwood erklærer herved, at følgende udstyr KDC-BT50U overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

Ελληνικά

- ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΚΑΝΟΝΑ ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΧΩΡΗΘΕΝΤΑ ΔΙΕΥΚΥΝΣΗ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.

Eesti

- Sellega kinnitab Kenwood, et see KDC-BT50U vastab direktiivi 1999/5/ EK põhilistele nõudmistele ja muudele asjakohastele määrustele.

Latviešu

- Ar šo, Kenwood, apstiprina, ka KDC-BT50U atbilst Direktīvas 1999/5/ EK galvenajām prasībām un citiem tās nosacījumiem.

Lietuviškai

- Šiuo, Kenwood, pareiškia, kad šis KDC-BT50U atitinka pagrindinius Direktyvos 1999/5/EB reikalavimus ir kitas svarbias nuostatas.

Malti

- Hawnhekk, Kenwood, jiddikjara li dan KDC-BT50U jikkonforma mal-hittigiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn rilevanti li hemm fid-Direttiva 1999/5/EC.

Українська

- Компанія Kenwood заявляє, що цей виріб KDC-BT50U відповідає ключовим вимогам та іншим пов'язаним положенням Директиви 1999/5/EC.

Turkish

- Kenwood, işbu belge ile KDC-BT60U numaralı bu ünitenin 1999/5/ EC Direktifi'nin özel gereksinimlerine ve ilgili diğer hükümlerine uygun olduğunu beyan eder.

KENWOOD